

**STE 10-0**

Produktinformation

**Siedle Touch 10 Einbau**

Product information

**Siedle Touch 10 built-in**

Information produit

**Kit de montage  
Siedle Touch 10**

Opuscolo informativo  
sul prodotto

**Siedle Touch 10  
Kit Integrato**

Productinformatie

**Siedle Touch 10 Inbouw**

Produktinformation

**Siedle Touch 10  
Indbygning**

Produktinformation

**Siedle Touch 10  
Inbyggnad**

Información de producto

**Instalación  
Siedle Touch 10**

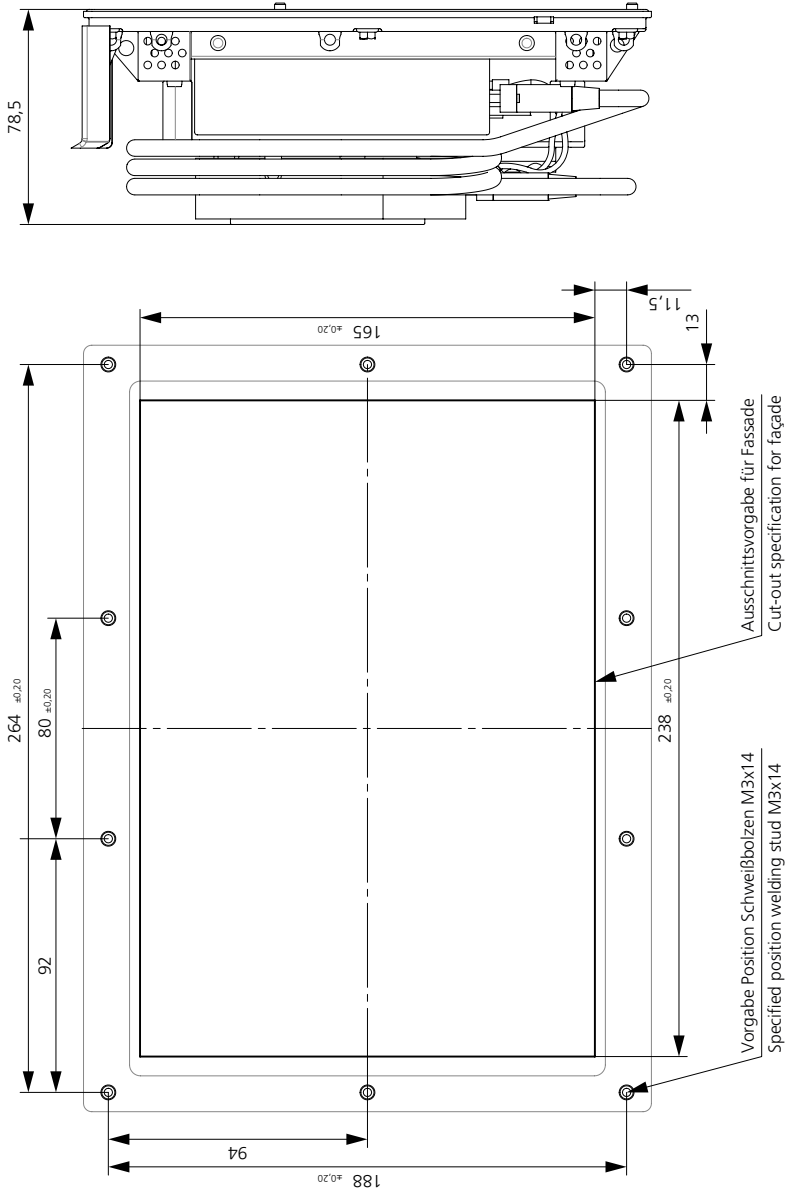
Informacja o produkcie

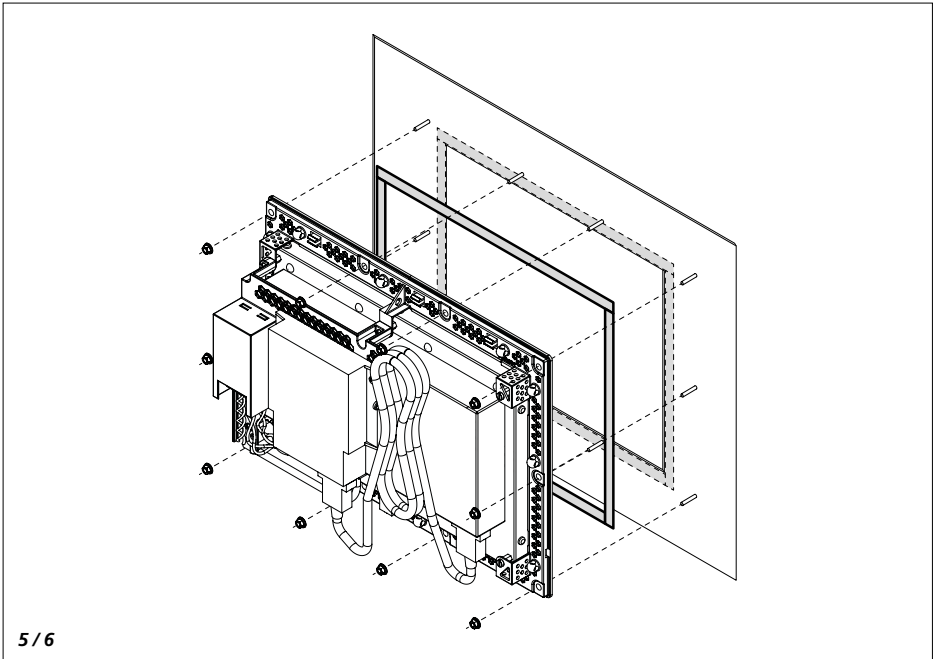
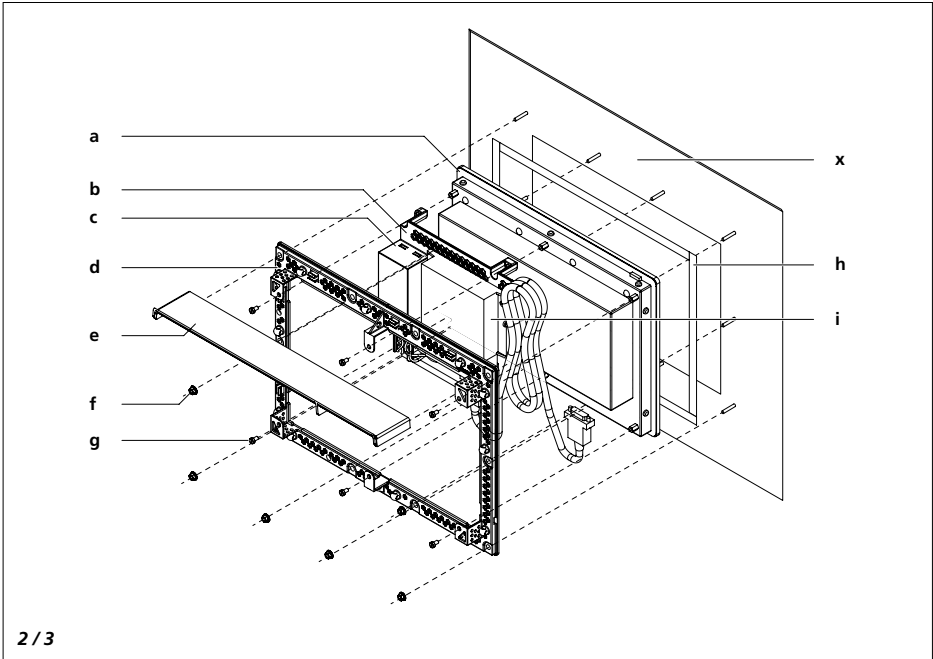
**Siedle Touch 10  
do zabudowy**

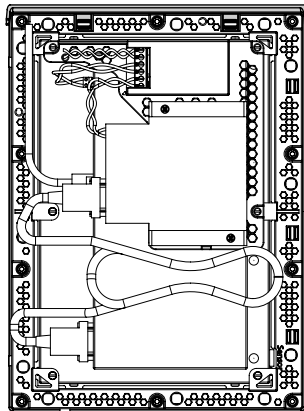
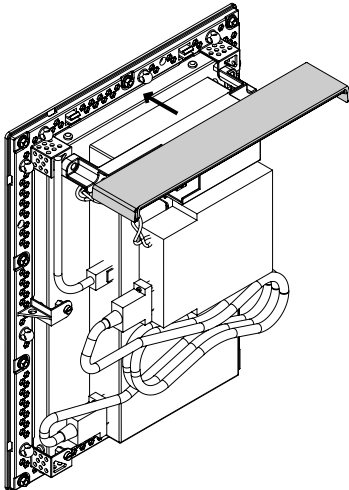
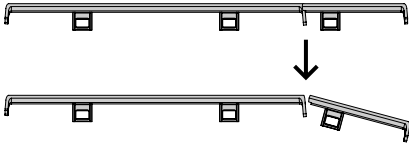
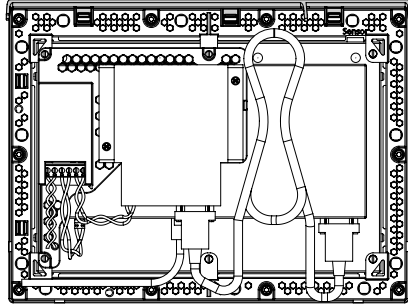
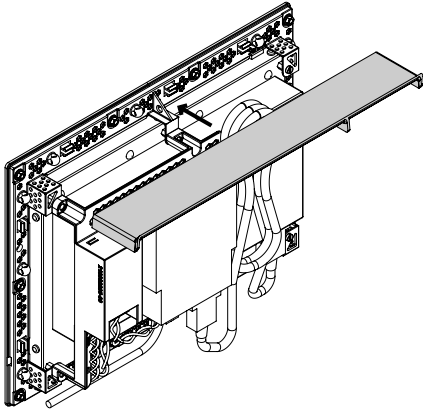
Информация о продуктах

**Монтажный комплект  
Siedle Touch 10**

Achtung! / Attention!  
 Nicht als Schablone zu verwenden / Not to be used as a stencil  
 Alle Maßangaben in mm / All dimensions in mm



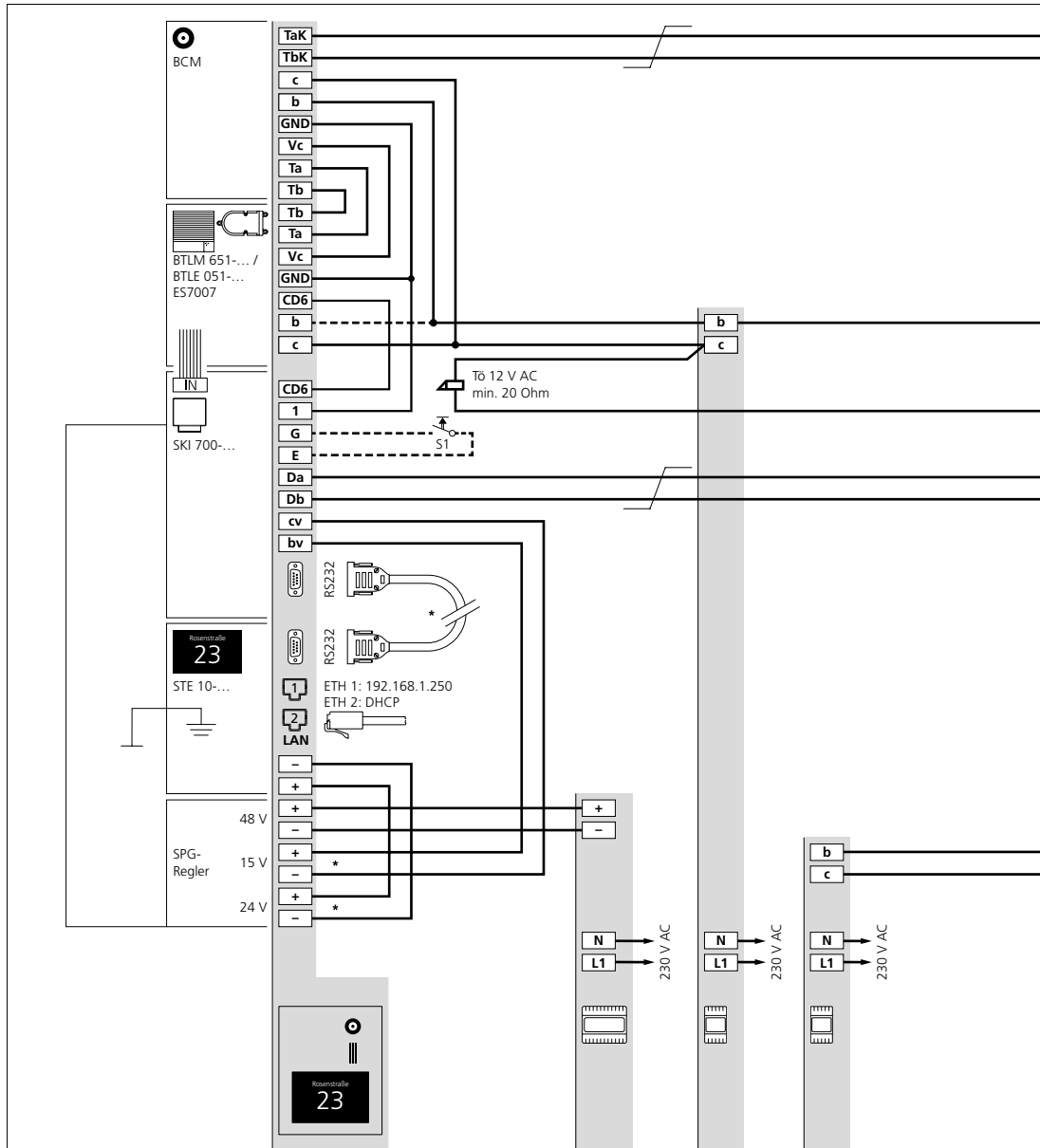




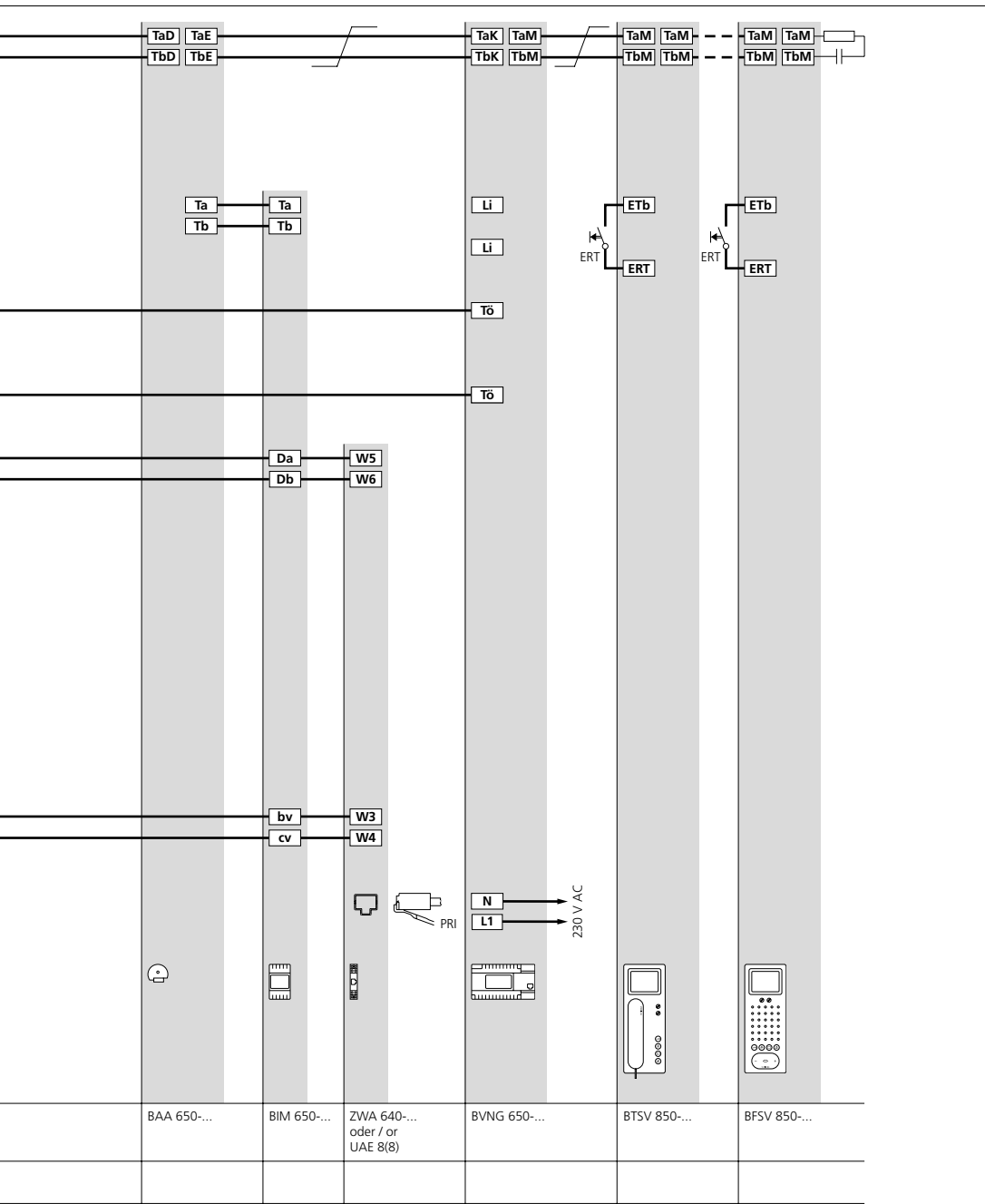


# In-Home-Bus

STE 10-... + BTLM 651-... / BTLE 051-... ES 7007

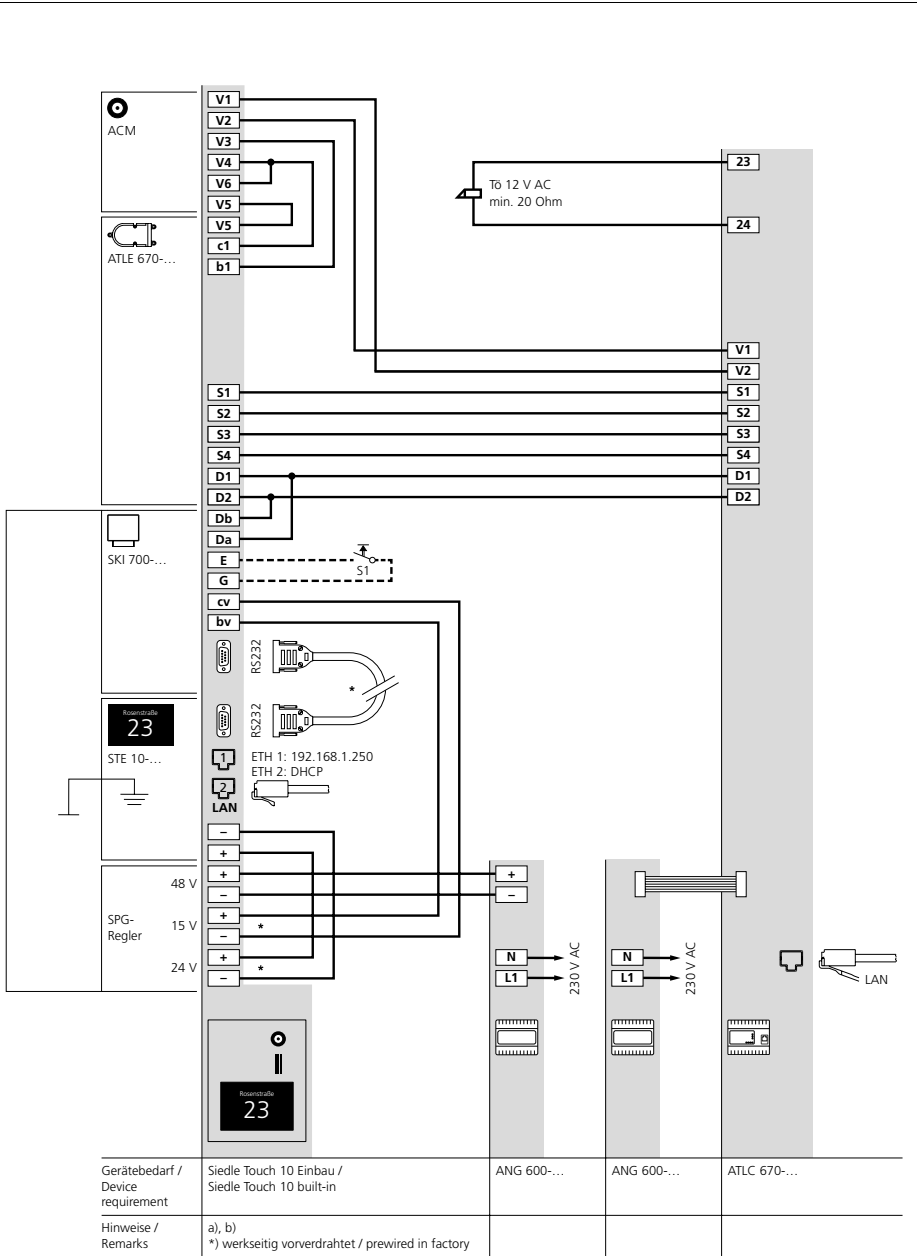


Gerätebedarf / Device requirement	Siedle Touch 10 Einbau / Siedle Touch 10 built-in	ANG 600-...	TR 603-...	TR 603-...
Hinweise / Remarks	a), b), c), d) *) werkseitig vorverdrahtet / prewired in factory			



# Access Professional

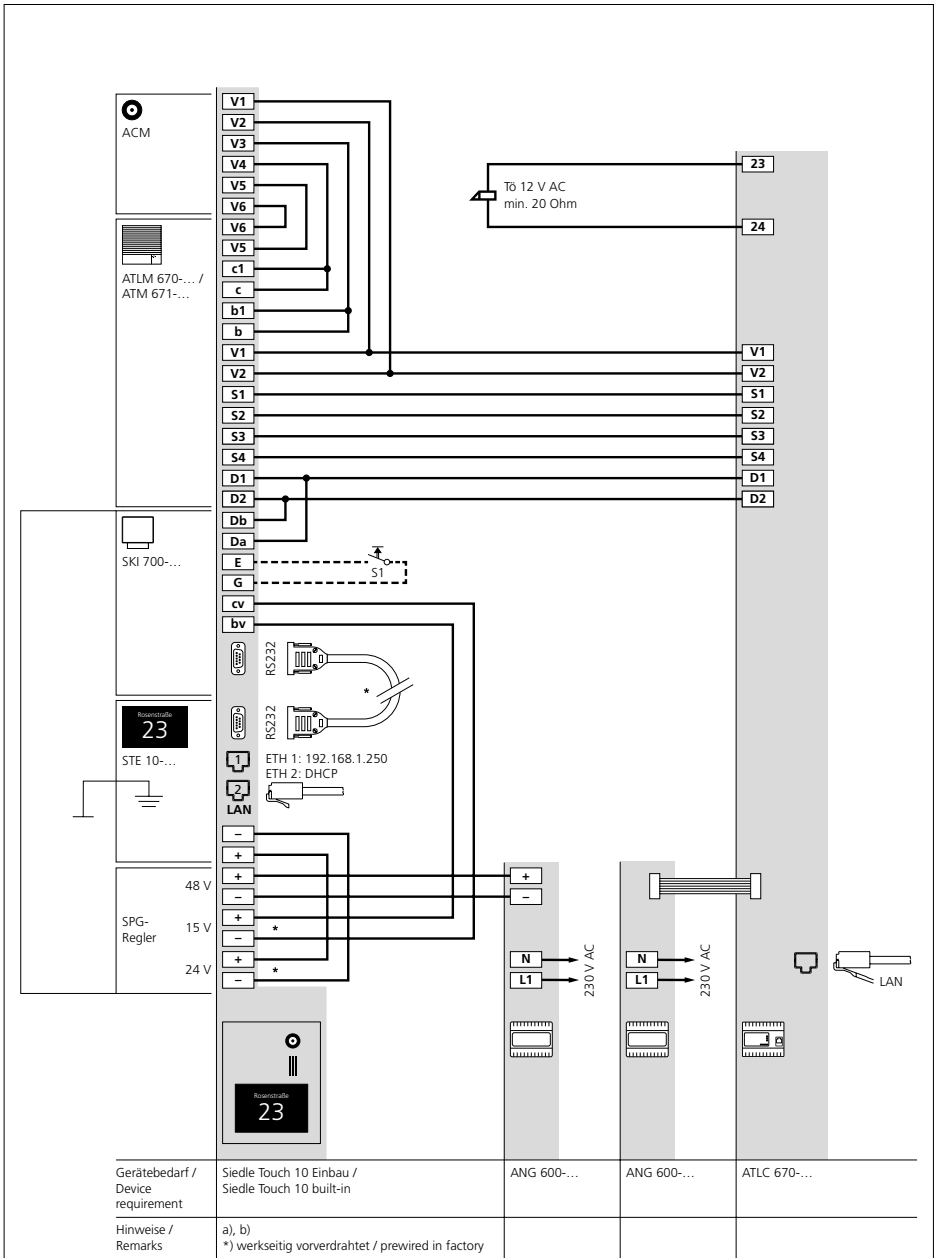
## STE 10-... + ATLE 670-...





# Access Professional

STE 10-... + ATLM 670/671-...



## Anwendung

Siedle Touch 10 Einbau für die Integration in die Fassade. Bedienpanel (25,7 cm / 10,1") für Türkommunikation und Zutrittskontrolle in Verbindung mit dem Siedle Vario-Bus.

Siedle Touch kann sowohl im Hoch- als auch im Querformat eingebaut werden. Einsetzbar im In-Home-Bus oder Access-Professional-System.

In Verbindung mit dem In-Home-Bus nur mit dem Bus-Interface-Modul BIM 650-... sowie dem Bus-Türlautsprecher-Modul Plus BTLM 651-... oder dem Bus-Einbautürlautsprecher BTLE 051-... ES7007 einsetzbar. Abhängig vom Funktionsumfang der Zutrittskontrolle und vom Sprechsystem werden für Verwaltung und Steuerfunktionen weitere Geräte benötigt.

## Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

### 1 Bauseitige Einbaubedingungen (Einbauort)

Die bauseitige Montageplatte mit dem Sichtausschnitt für das STE 10-... sowie den Schweißbolzen zur Befestigung ist vorab vorzubereiten.

### 2 Lieferumfang

- a** Siedle Touch 10 Einbau
- b** Aufnahme Siedle Kommunikationsinterface SKI 700-... und Leiterplatte Spannungsregler
- c** Leiterplatte Spannungsregler
- d** Befestigungsrahmen mit Silikonichtung
- e** Schutzschiene mit Trennfuge für den horizontalen/vertikalen Einbau
- f** Muttern zur Befestigung von STE 10-... an bauseitiger Montageplatte (Fassadenelement)
- g** Schrauben

### h Dichtstreifen

**i** Siedle Kommunikationsinterface SKI 700-...

**j** USB-Stick mit Konfigurationssoftware (o. Abb.)

**k** Flachbandkabel für die Verbindung des SKI 700-... mit einem BTLM 651-... (o. Abb.)

**l** Produktinformation STE 10-... und SKI 700-... (o. Abb.)

**x** Nicht im Lieferumfang enthalten: Montageplatte

## Montage



Siedle Touch 10 Einbau bietet rückseitig keinen Staub- und Feuchtigkeitsschutz!

Die bauseitige Integration muss einen dauerhaften Schutz (IP 54) gegen die Einwirkung von Staub und Feuchtigkeit gewährleisten! Bei Montage an der Wetterseite bzw. freistehenden Mauern / Säulen muss ein bauseitiger Regenschutz zusätzlich vorgesehen werden!

Bedenken Sie beim Einbau die Lichtverhältnisse, die die Lesbarkeit des Panels beeinflussen können.

- direktes Gegenlicht
- direkte Sonneneinstrahlung
- spiegelnde Flächen
- direkte Lichtquellen wie Strahler

Direkte Sonneneinstrahlung / lang andauernde Hitzeeinwirkung vermeiden: Sind Geräte für längere Zeit den Sonnenstrahlen ausgesetzt, kann die Temperatur der Geräteoberfläche oder im Geräteinneren die für den Betrieb maximal zugelassene Umgebungstemperatur übersteigen.

Beachten Sie den zugelassenen Temperaturbereich.

Unter Beachtung der Einbauhinweise gilt:

- Empfohlene Einbauhöhe ca. 1,60 m bis Displayhöhe/Sichthöhe (abhängig von den lokalen bauseitigen Anforderungen/ Gegebenheiten).

- STE 10-... muss so eingebaut werden, dass er für Servicezwecke zugänglich ist.

**3** Sichtprüfung des Befestigungsrahmens (d) und der Schutzschiene (e) des STE 10-... sowie der Schweißbolzen auf der Montageplatte (x).

**4** Dichtstreifen zuschneiden:

1x 268 mm, 2x 176 mm, 1x 240 mm

**5** Dichtstreifen auf Rückseite der Montageplatte kleben, ca. 1–2 mm

Abstand zum Ausschnittsrand

einhalten, die Dichtungsenden

möglichst auf Stoß verkleben.

Die Dichtstreifen dienen später als Auflage für die Glasseite des Displays.

**6** Befestigungsrahmen mit STE 10-...

auf der Montageplatte positionieren

und mit Muttern M3x8 befestigen.

Muttern diagonal versetzt anziehen.

**7** Schutzschiene am Befestigungsrahmen von STE 10-... einklippen.

Bei senkrechtem Einbau muss die Schutzschiene an der Trennfuge auf die richtige Länge gekürzt werden.

**8** Montage der Displayeinheit von vorne begutachten. Displayrand zu Montageplatte Ausschnittsrand sollten stimmig sein. Falls das nicht der Fall ist Rahmen ggf. nochmal lösen und nachbessern.

Bereits bei der Montage müssen ggf. die Vario-Bus-Adresse per Drehschalter verändert und weitere Funktionen über die DIL-Schalter am SKI 700-... aktiviert werden.

### 9 Adresseinstellung (Vario-Bus)

Wenn in einem Vario-Bus-Strang mehr als eine Türstation mit einem ST(E) 10-..., DRM 612-... und/oder COM 611-... installiert ist, muss jedes dieser Geräte eine eigene Vario-Bus-Adresse erhalten. Die Adresseinstellung für STE 10-... erfolgt über das SKI 700-...

Die Adresse kann von 1 bis 8 eingestellt werden und darf nur einmal in der Anlage verwendet werden.

DIL-Schalter	Funktion
1	Default / OFF: Auswertung des Eingang E/G über Siedle Touch Einbau ON: Auswertung des Eingangs E/G über Vario-Bus (z. B. für externen Türöffnertaster)
2	ON: Parallelbetrieb mit einem ZAM 670-...
3	keine Funktion
4	keine Funktion

### DIL-Schalter 1: Auswertung des Eingangs E/G (externe Meldung)

Es ist möglich, am Eingang E/G Sensoren etc. anzuschließen, um dadurch eine Aktion am Siedle Touch auszulösen. Die Aktion kann über die Konfigurationssoftware eingestellt werden (z. B. Teilnehmer rufen über externen Taster).

Wenn der Eingang E/G vom STE 10-... genutzt werden soll, muss der DIL-Schalter 1 am SKI 700-... auf OFF stehen (Default).

Soll an den Eingang E/G beispielsweise ein externer Türöffnertaster angeschlossen werden, muss der DIL-Schalter 1 auf ON stehen.

### DIL-Schalter 2: Parallelbetrieb mit ZAM 670-... an einer Tür

Die Statusinformationen (Ruf, Sprechen, Tür geöffnet) werden vom SKI 700-... ausgewertet und am STE 10-... ausgegeben.

Wenn an ein und derselben Tür ein STE 10-... und ein Zustands-Anzeige-Modul ZAM 670-... angeschlossen werden sollen, muss der Parallelbetrieb über einen DIL-Schalter (DIL-Schalter 2 auf ON) am SKI 700-... aktiviert werden. Anderenfalls können die Statusinformationen nicht korrekt signalisiert werden.

### Installation: In-Home-Bus

**10 Anschlussplan In-Home-Bus**

Hinweise zum Anschlussplan:

**a)** Für die Konfiguration ist zwingend ein Netzkabel von der Türstation zur Verteilung zu verlegen.

**b)** Das SKI 700-... wird per Flachbandkabel mit einem BTLE 051-... ES7007 oder BTLM 651-... verbunden. Das im Lieferumfang enthaltene Flachbandkabel hat eine Länge von ca. 50 cm. Längere Kabel sind auf Anfrage erhältlich.

**c)** Die Klemmen E und G können optional für die Einbindung bauseitiger Taster oder Aktoren zur funktionellen Ergänzung der STE 10-... genutzt werden (z. B. zusätzlicher Türöffnertaster innerhalb des Gebäudes oder externer Bewegungsmelder für die bewegungsgesteuerte Aktivierung des Bedienpanels).

**d)** Am Türlautsprechermodul BTLM 651-... muss zusätzlich die Klemme b angeschlossen werden. *Anschlussweise in der Produktinformation BTLM 651-... beachten.*

### Klemmenbelegung

+, - (48 V)	Versorgungsspannung 48 V DC (Eingang)
+, - (24 V)	Versorgung STE 10-... (Ausgang)
bv, cv (15 V)	Versorgung Vario-Bus 15 V DC (Ausgang)
Da, Db	Datenleitung Vario-Bus
CD6, 1	Triggerung Türlautsprecher
E, G	galvanisch getrennter Eingang, 10–30 V DC Auswertung über Vario-Bus Klemme E = + Klemme G = -
RS232	Schnittstelle zum Anschluss des STE 10-... an das SKI 700-...
LAN (ETH1/ ETH2)	Netzwerkanbindung für Konfiguration ETH1: 192.168.1.250 ETH2: DHCP

### Installation: Access Professional

**11 Anschlussplan Access Professional**  
Hinweise zum Anschlussplan:

**a)** Für die Konfiguration ist zwingend ein Netzkabel von der Türstation zur Verteilung zu verlegen.

**b)** Die Klemmen E und G können optional für die Einbindung bauseitiger Taster oder Aktoren zur funktionellen Ergänzung der STE 10-... genutzt werden (z. B. zusätzlicher Türöffnertaster innerhalb des Gebäudes oder externer Bewegungsmelder für die bewegungsgesteuerte Aktivierung des Bedienpanels).

### Klemmenbelegung

V1, V2	Videosignal (Zweidraht FBAS)
S1–S4	Spannungsversorgung und Audio-Übertragung
D1, D2	Datenübertragung bei Digitalem Ruf und Vario-Bus-Datenübertragung
+, - (48 V)	Versorgungsspannung 48 V DC (Eingang)
+, - (24 V)	Versorgung STE 10-... (Ausgang)
bv, cv (15 V)	Versorgung Vario-Bus 15 V DC (Ausgang)
Da, Db	Datenleitung Vario-Bus
E, G	galvanisch getrennter Eingang, 10–30 V DC Auswertung über Vario-Bus Klemme E = + Klemme G = -
RS232	Schnittstelle zum Anschluss des STE 10-... an das SKI 700-...
LAN (ETH1/ ETH2)	Netzwerkanbindung für Konfiguration ETH1: 192.168.1.250 ETH2: DHCP

## Inbetriebnahme und Programmierung

Inbetriebnahme und Programmierung des In-Home-Busses / von Access Professional sind im entsprechenden Systemhandbuch beschrieben, das dem Netzgerät bzw. Server beiliegt.

Die Konfiguration der Bedienoberfläche erfolgt über die Konfigurationssoftware auf dem beiliegenden USB-Stick. Detaillierte Informationen siehe Programmieranleitung Siedle Touch ST 10-...

## Abschließende Arbeiten

**12** Montageplatte an der Fassade anbringen.



Die bauseitige Integration muss einen dauerhaften Schutz (IP 54) gegen die Einwirkung von Staub und Feuchtigkeit gewährleisten!

## Technische Daten

Bildschirmdiagonale:

257 mm / 10,1"

Auflösung: 1280 x 800 Pixel

Montageart: Waagrecht oder senkrecht

Betriebsspannung: 48 V DC

Betriebsstrom: max. 500 mA

Stromaufnahme im Ruhezustand:

350 mA

Schutzart: IP 65 von vorne

Umgebungstemperatur:

-20 °C bis +55 °C

Wandausschnitt (H x B):

165 x 238 mm bei waagrechtem

Einbau

## Pflegehinweis

Reinigen Sie Ihr Display vorsichtig und nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Trockene Reinigung, aggressive Reiniger und Scheuermittel können die Oberfläche beschädigen! Ausführliche Pflegehinweise im Downloadbereich unter [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

## Application

Siedle Touch 10 built-in for integration in a façade. Control panel (25.7 cm/10.1") for door communication and access control in conjunction with the Siedle Vario bus.

Siedle Touch can be fitted in both portrait format as well as landscape format. It can be used in the In-Home bus or Access Professional system.

In conjunction with the In-Home bus, can only be used with the BIM 650-... bus interface module as well as the BTLM 651-... bus door loudspeaker module Plus or the BTLE 051-... ES7007 bus custom-fit door loudspeaker.

Depending on the functional scope of the access control and the intercom system, further devices are required for management and control functions.

## Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

## 1 Customer-side installation conditions (Mounting location)

*The mounting plate provided by the customer with cut-out section for the STE 10-... and the welded studs for securing are to be prepared in advance.*

## 2 Scope of supply

**a** Siedle Touch 10 built-in

**b** Slot Siedle SKI 700-... communication interface and voltage controller circuit board

**c** Voltage controller circuit board

**d** Mounting frame with silicone seal

**e** Protective rail with separation line for horizontal/vertical integration

**f** Nuts for securing the STE 10-... to the mounting plate provided by the customer (façade element)

**g** Screws

**h** Sealing strips

**i** Siedle SKI 700-... communication interface

**j** USB stick with configuration software (not shown)

**k** Ribbon cable for connecting the SKI 700-... to a BTLM 651-... (not shown)

**l** Product information STE 10-... and SKI 700-... (not shown)

**x** Not included in the scope of supply:

Mounting plate

## Mounting



The Siedle Touch 10 built-in does not offer any dust or moisture protection at the rear.

Integration by the customer must ensure permanent protection (IP 54) against the effect of dust and moisture.

When mounting on the weather side of the building or in free-standing walls/columns, an additional rain protection must be provided on site.

When mounting, consider the lighting conditions, as these can affect the legibility of the panel.

- Direct backlight
- Direct sunlight
- Reflective surfaces
- Direct light sources such as spotlights

Avoid direct sunlight / prolonged exposure to heat: If devices are exposed to sunlight for a prolonged period of time, the device's surface temperature or the temperature inside the device may exceed the maximum permitted ambient temperature for operation. Observe the permissible temperature range.

Taking the installation instructions into account, the following applies:

- Recommended mounting height approx. 1.60 m to display height/viewing height (depending on the local/on-site requirements/conditions).
- STE 10-... must be fitted such that it is accessible for servicing purposes.

**3** Visual inspection of the mounting frame (d) and the protective rail (e) of the STE 10-... and the welded studs on the mounting plate (x).

**4** Cut the sealing strips to length: 1x 268 mm, 2x 176 mm, 1x 240 mm

**5** Stick the sealing strips to the rear of the mounting plate, maintain a distance of approx. 1–2 mm from the cut-out edge, ideally adhere the sealing ends as butt joints. The sealing strips will later be used as a support for the glass side of the display.

**6** Position the mounting frame with STE 10-... on the mounting plate and secure with M3x8 nuts. Tighten the nuts in a diagonal sequence.

**7** Clip the protective rail onto the STE 10-... mounting frame. For vertical integration, the protective rail must be shortened to the correct length at the separation line.

**8** Assess the mounting of the display unit from the front. The edge of the display should be consistent with the cut-out edge of the mounting plate. If it is not, release the frame again if necessary and correct.

During installation, if necessary, the Vario bus addresses must be changed using the rotary switch and other functions must be activated via DIL switch on the SKI 700-...

## 9 Address setting (Vario bus)

If more than one door station with a ST(E) 10-..., DRM 612-... and/or COM 611-... is installed in a Vario bus line, then each of these devices must receive its own Vario bus address.

The address is set for STE 10-... via the SKI 700-...

The address can be set from 1 to 8 and may only be used once in any one system.

DIL switch	Function
1	Default / OFF: Evaluation of the E/G input via Siedle Touch built-in ON: Evaluation of the E/G input via Vario bus (e.g. for external door release buttons)
2	ON: Parallel operation with a ZAM 670-...
3	No function
4	No function

## DIL switch 1: Evaluation of the E/G input (external message)

Sensors, etc. can be connected to the E/G input so that an action can be triggered on the Siedle Touch. The action can be set using the configuration software (e.g. call users via external button).

If the E/G input is to be used by STE 10-..., then DIL switch 1 on the SKI 700-... must be set to OFF (default).

If an external door release button is to be connected to the E/G input, for example, then DIL switch 1 must be set to ON.

## DIL switch 2: Parallel operation with ZAM 670-... on one door

The status information (call, speech, door released) is evaluated by the SKI 700-... and output on the STE 10-...

If an STE 10-... and a ZAM 670-... status display module are to be connected to the same door, parallel operation must be activated via a DIL switch (DIL switch 2 set to ON) on the SKI 700-... Otherwise, the status information cannot be signalled correctly.

## Installation: In-Home bus

**10** In-Home bus wiring diagram  
Notes on the wiring diagram:

**a)** A network cable must be laid without fail from the door station to the distributor for configuration.

**b)** The SKI 700-... is connected to a BTLE 051-... ES7007 or BTLM 651-... using a ribbon cable. The ribbon cable included in the scope of supply is approx. 50 cm long. Longer cables are available upon request.

**c)** Terminals E and G can be optionally used for integrating buttons or actuators provided by the customer for expanding the function of the STE 10-... (e.g. additional door release button within the building or external movement sensor modules for motion-controlled activation of the control panel).

**d)** Terminal b must also be connected on the BTLM 651-... door loudspeaker module. Observe the connection information in the BTLM 651-... product information.

### Terminal assignment

+, - (48 V)	Supply voltage 48 V DC (Input)
+, - (24 V)	Supply STE 10-... (Output)
bv, cv , - (15 V)	Supply Vario bus 15 V DC (Output)
Da, Db	Data cable Vario bus
CD6, 1	Triggering Door loud- speaker
E, G	Electrically isolated input, 10–30 V DC Evaluation via Vario bus Terminal E = + Terminal G = -
RS232	Interface for connecting the STE 10-... to the SKI 700-...
LAN (ETH1/ ETH2)	Network connection for configuration ETH1: 192.168.1.250 ETH2: DHCP

### Installation: Access Professional

#### 11 Access wiring diagram

Notes on the wiring diagram:

**a)** A network cable must be laid without fail from the door station to the distributor for configuration.

**b)** Terminals E and G can be optionally used for integrating buttons or actuators provided by the customer for expanding the function of the STE 10-... (e.g. additional door release button within the building or external movement sensor modules for motion-controlled activation of the control panel).

### Terminal assignment

V1, V2	Video signal (two-wire FBAS)
S1–S4	Power supply and audio transmission
D1, D2	Data transmission with digital call and Vario bus data transmission
+, - (48 V)	Supply voltage 48 V DC (Input)
+, - (24 V)	Supply STE 10-... (Output)
bv, cv , - (15 V)	Supply Vario bus 15 V DC (Output)
Da, Db	Data cable Vario bus
E, G	Electrically isolated input, 10–30 V DC Evaluation via Vario bus Terminal E = + Terminal G = -
RS232	Interface for connecting the STE 10-... to the SKI 700-...
LAN (ETH1/ ETH2)	Network connection for configuration ETH1: 192.168.1.250 ETH2: DHCP

### Commissioning and programming

Commissioning and programming of the In-Home bus / Access Professional are described in the relevant system manual, which is enclosed with the line rectifier / server.

The user interface is configured using the configuration software on the enclosed USB stick. For detailed information, see the Siedle Touch ST 10-... programming instructions.

### Final task

**12** Attach the mounting plate to the façade.



Integration by the customer must ensure permanent protection (IP 54) against the effect of dust and moisture.

### Specifications

Screen diagonal: 257 mm / 10.1"  
Resolution: 1280 x 800 pixels  
Installation type: Horizontal or vertical  
Operating voltage: 48 V DC  
Operating current: max. 500 mA  
Current consumption in idle status: 350 mA  
Protection system: IP 65 from the front  
Ambient temperature:  
-20 °C to +55 °C  
Wall cut-out (H x D): 165 x 238 mm for horizontal integration

### Care instructions

Clean your display carefully and only with a soft, slightly moistened cloth. Dry, aggressive cleaning agents and abrasive detergents can damage the surface!

Detailed care instructions are located in the download area of [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

## Application

Kit de montage Siedle Touch 10 pour l'intégration en façade. Tableau de commande (25,7 cm/10,1") pour la communication de porte et le contrôle d'accès en combinaison avec le bus Vario de Siedle.

Le Siedle Touch peut être installé aussi bien en format portrait qu'en format paysage. Utilisable dans le bus In-Home ou le système Access Professional.

En combinaison avec le bus In-Home, à utiliser uniquement avec le module d'interface bus BIM 650-... et le module de haut-parleur de porte bus Plus BTLM 651-... ou le haut-parleur de porte encastrable bus BTLE 051-... ES7007.

En fonction de l'étendue fonctionnelle du contrôle d'accès et du système d'interphone, des dispositifs supplémentaires sont nécessaires pour les fonctions d'administration et de commande.

## Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

## 1 Conditions de montage sur site (Emplacement de montage)

La plaque de montage du client avec la découpe visible pour le STE 10-... et le goujon soudé pour la fixation doivent être préparés à l'avance.

## 2 Etendue de la fourniture

**a** Kit de montage Siedle Touch 10

**b** Logement pour l'interface de communication Siedle SKI 700-... et la carte de circuits imprimés du régulateur de tension

**c** Carte de circuits imprimés du régulateur de tension

**d** Cadre de montage avec joint en silicone

**e** Rail de protection avec joint de séparation pour montage horizontal/vertical

**f** Écrous pour la fixation de STE 10-... sur la plaque de montage du client (élément de façade)

**g** Vis

**h** Joint d'étanchéité

**i** Interface de communication Siedle SKI 700-...

**j** Clé USB avec logiciel de configuration (sans illustration)

**k** Câble plat pour la connexion du SKI 700-... avec un BTLM 651-... (non illustré)

**l** Information produit STE 10-... et SKI 700-... (non illustré)

**x** Non compris dans l'étendue de la fourniture:

Plaque de montage

## Montage



Le Kit de montage Siedle Touch 10 n'offre aucune protection contre la poussière et l'humidité sur la face arrière !

L'intégration réalisée par le client doit assurer une protection permanente (IP 54) contre les effets de la poussière et de l'humidité !

Dans le cas d'un montage du côté exposé aux intempéries ou sur des murs/colonnes isolés, il faut prévoir en plus une protection contre la pluie.

Lors du montage, pensez aux conditions de lumière qui peuvent influencer la lisibilité du panel.

- Contre-jour direct
- Rayonnement direct du soleil
- Surfaces réfléchissantes
- Sources de lumière directes telles que spots

Éviter le rayonnement direct du soleil / l'exposition prolongée à la chaleur : Si les appareils sont exposés aux rayons du soleil pendant une longue période, la température de la surface de l'appareil ou à l'intérieur de l'appareil peut dépasser la température ambiante maximale admissible

pour le fonctionnement. Respectez la plage de température autorisée.

Ce qui suit s'applique en conformité avec les instructions de montage :

- Hauteur de montage recommandée env. 1,60 m à la hauteur de l'écran/hauteur des yeux (en fonction des exigences et des particularités locales/du bâtiment).
- Le STE 10-... doit être installé de manière à être accessible à des fins de maintenance.

**3** Inspection visuelle du cadre de montage (d) et du rail de protection (e) du STE 10-... et des goujons soudés sur la plaque de montage (x).

**4** Découper les joints d'étanchéité : 1x 268 mm, 2x 176 mm, 1x 240 mm

**5** coller les joints d'étanchéité au dos de la plaque de montage en laissant un espace d'env. 1 à 2 mm par rapport au bord de la découpe, et si possible, coller les extrémités des joints bout à bout. Par la suite, les joints d'étanchéité servent de surface d'appui pour le côté en verre de l'écran.

**6** Positionner le cadre de montage STE 10-... sur la plaque de montage et le fixer avec des écrous M3x8.

Serrer les écrous en croix en plusieurs étapes.

**7** Clipser le rail de protection sur le cadre de montage du STE 10-... En cas de montage vertical, le rail de protection doit être raccourci à la bonne longueur au niveau du joint de séparation.

**8** Inspecter l'installation de l'unité d'affichage par l'avant. Le bord de l'écran doit coïncider avec le bord de la découpe de la plaque de montage. Si ce n'est pas le cas, desserrer à nouveau le cadre et le réajuster.

Déjà lors de l'installation, il peut être nécessaire de modifier l'adresse du bus Vario via le commutateur rotatif et d'activer d'autres fonctions via le commutateur DIL sur le SKI 700-...

## 9 Réglage de l'adresse (Bus Vario)

Si plus d'une platine de rue avec un ST(E) 10-..., DRM 612-... et/ou COM 611-... est installée sur une ligne de bus Vario, chacun de ces appareils doit avoir sa propre adresse bus Vario.

Le réglage de l'adresse pour le STE 10-... s'effectue via le SKI 700-...

L'adresse peut être réglée de 1 à 8 et elle ne doit être utilisée qu'une seule fois dans l'installation.

### Contacteur Fonction DIL

1	Default / OFF : évaluation de l'entrée E/G via Kit de montage Siedle Touch ON : évaluation de l'entrée E/G via bus Vario (par ex. pour les touches gâche externes)
2	ON : fonctionnement en parallèle avec un ZAM 670-...
3	Pas de fonction
4	Pas de fonction

### Contacteur DIL 1: Exploitation de l'entrée E/G (message externe)

Il est possible de raccorder des capteurs etc. à l'entrée E/G pour déclencher une action sur le Siedle Touch. Cette action peut être réglée à l'aide du logiciel de configuration (par ex. les utilisateurs appellent via une touche externe).

Si l'entrée E/G du STE 10-... doit être utilisée, le commutateur DIL 1 du SKI 700-... doit être positionné sur OFF (par défaut).

Si, par exemple, une touche gâche externe doit être raccordée à l'entrée E/G, le commutateur DIL 1 doit être positionné sur ON.

### Contacteur DIL 2:

#### Fonctionnement en parallèle

**avec ZAM 670-... sur une porte**  
Les informations d'état (appeler, parler, porte ouverte) sont évaluées par le SKI 700-... et affichées sur le STE 10-...

Si un STE 10-... et un module d'affichage d'état ZAM 670-... doivent être raccordés à une seule et même porte, le fonctionnement parallèle doit être activé via un commutateur DIL (commutateur DIL 2 sur ON) sur le SKI 700-... Sinon, les informations d'état ne peuvent pas être signalées correctement.

#### Installation: Bus In-Home

**10 Schéma de raccordement bus In-Home**

Remarques concernant le schéma de câblage:

**a)** Pour la configuration, il faut impérativement poser un câble réseau entre la platine de rue et la distribution.

**b)** Le SKI 700-... est connecté à un BTLE 051-... ES7007 ou BTLM 651-... au moyen d'un câble plat. Le câble plat inclus dans la livraison a une longueur d'env. 50 cm. Des câbles plus longs sont disponibles sur demande.

**c)** Les bornes E et G peuvent être utilisées en option pour intégrer des touches ou des actionneurs fournis par le client pour compléter les fonctions du STE 10-... (par ex. une touche gâche supplémentaire à l'intérieur du bâtiment ou un détecteur de mouvement externe pour l'activation par le mouvement du panneau de commande).

**d)** La borne b doit également être connectée au module haut-parleur de porte BTLM 651-... Respecter les instructions de connexion dans l'information produit BTLM 651-...

### Implantation des bornes

+ , - (48 V)	Tension d'alimentation 48 V DC (Entrée)
+ , - (24 V)	Alimentation STE 10-... (Sortie)
bv, cv + , - (15 V)	Alimentation bus Vario 15 V DC (Sortie)
Da, Db	Câble de données bus Vario
CD6, 1	Déclenchement Platines de rue
E, G	Entrée à isolation galvanique, 10–30 V DC Exploitation via bus Vario Borne E = + Borne G = -
RS232	Interface pour le raccordement du STE 10-... au SKI 700-...
LAN (ETH1/ ETH2)	Connexion au réseau pour la configuration ETH1 : 192.168.1.250 ETH2 : DHCP

### Installation: Access Professional

**11 Schéma de raccordement Access**  
Remarques concernant le schéma de câblage:

**a)** Pour la configuration, il faut impérativement poser un câble réseau entre la platine de rue et la distribution.

**b)** Les bornes E et G peuvent être utilisées en option pour intégrer des touches ou des actionneurs fournis par le client pour compléter les fonctions du STE 10-... (par ex. une touche gâche supplémentaire à l'intérieur du bâtiment ou un détecteur de mouvement externe pour l'activation par le mouvement du panneau de commande).



### Implantation des bornes

V1, V2	Signal vidéo (FBAS deux fils)
S1-S4	Alimentation en tension et transmission audio
D1, D2	Transfert de données lors de l'appel numérique et du transfert de données bus Vario
+, - (48 V)	Tension d'alimentation 48 V DC (Entrée)
+, - (24 V)	Alimentation STE 10-... (Sortie)
bv, cv +, - (15 V)	Alimentation bus Vario 15 V DC (Sortie)
Da, Db	Câble de données bus Vario
E, G	Entrée à isolation galvanique, 10-30 V DC Exploitation via bus Vario Borne E = + Borne G = -
RS232	Interface pour le raccordement du STE 10-... au SKI 700-...
LAN (ETH1/ ETH2)	Connexion au réseau pour la configuration ETH1 : 192.168.1.250 ETH2 : DHCP

### Mise en service et programmation

La mise en service et la programmation du bus In-Home / Access Professional sont décrites dans le manuel système correspondant fourni avec le bloc d'alimentation ou le serveur.

La configuration de l'interface utilisateur s'effectue à l'aide du logiciel de configuration sur la clé USB fournie. Pour de plus amples informations, voir les instructions de programmation Siedle Touch ST 10-...

### Travaux finaux

**12** Installer la plaque de montage dans la façade.



L'intégration réalisée par le client doit assurer une protection permanente (IP 54) contre les effets de la poussière et de l'humidité !

### Caractéristiques techniques

Diagonale d'écran : 257 mm / 10,1"  
Résolution : 1280 x 800 pixels  
Type de montage : horizontal ou vertical  
Tension d'entrée : 48 V DC  
Courant de service : max. 500 mA  
Intensité absorbée à l'état de repos : 350 mA  
Indice de protection : IP 65 par l'avant  
Température ambiante : -20 °C à +55 °C  
Découpe de mur (h x l) : 165 x 238 mm pour montage horizontal

### Conseil d'entretien

Nettoyez votre écran avec soin et uniquement avec un chiffon doux et légèrement humidifié. Un nettoyage à sec, un détergent agressif et un produit abrasif peuvent endommager la surface !

Conseils d'entretien détaillés dans la zone de téléchargement, à l'adresse [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

### Impiego

Siedle Touch 10 Kit Integrato per integrazione nella facciata. Pannello di comando (25,7 cm/10,1") per citofonia e controllo d'accesso in connessione con il sistema Siedle Vario Bus.

Siedle Touch può essere montato sia nel formato verticale che orizzontale. Utilizzabile nel sistema In-Home-Bus o Access Professional.

Utilizzabile in connessione con il sistema In-Home-Bus solo con il modulo interfaccia bus BIM 650-... e con il modulo porter bus Plus BTLM 651-... oppure con il porter da incasso bus BTLE 051-... ES7007. In funzione dello spettro di funzioni del controllo d'accesso e del sistema citofonico possono essere necessari ulteriori apparecchi per la gestione e le funzioni di comando.

### Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

### 1 Condizioni di montaggio presenti in loco (Luogo di montaggio)

*Il pannello di montaggio con apertura a vista per STE 10-... predisposto a cura del cliente e i bulloni di saldatura per il fissaggio devono essere preventivamente preparati.*

### 2 Kit di forniture

- a** Siedle Touch 10 Kit Integrato
- b** Alloggiamento per interfaccia di comunicazione Siedle SKI 700-... e circuito stampato del regolatore di tensione
- c** Circuito stampato del regolatore di tensione
- d** Telaio di fissaggio con guarnizione in silicone
- e** Guida di protezione con fuga di divisione per montaggio orizzontale/verticale

**f** Dadi per il fissaggio di STE 10-... al pannello di montaggio predisposto a cura del cliente (elemento della facciata)

**g** Viti

**h** Strisce sigillanti

**i** Interfaccia di comunicazione Siedle SKI 700-...

**j** Chiavetta USB con software di configurazione (senza figura)

**k** Nastro piatto per il collegamento della SKI 700-... con un BTLM 651-... (senza figura)

**l** Opuscolo informativo sul prodotto per STE 10-... e SKI 700-... (senza figura)

**x** Non incluso nel kit di fornitura: Pannello di montaggio

## Montaggio



Siedle Touch 10 Kit Integrato non offre una protezione contro la polvere e l'umidità sul lato posteriore! L'integrazione a cura del cliente deve garantire una protezione permanente (IP 54) contro la penetrazione di polvere e umidità!

In caso di montaggio su una parete esposta alle intemperie oppure su muri/colonne isolati, occorre prevedere una protezione supplementare contro la pioggia.

In fase di montaggio prestare attenzione alle condizioni di luminosità, in quanto queste possono influenzare la leggibilità del pannello.

- Controluce diretta
- Raggi del sole diretti
- Superfici riflettenti
- Fonti di luci dirette, come emettitori luminosi

Evitare i raggi del sole diretti / l'azione del calore prolungata: In caso di esposizione prolungata degli apparecchi ai raggi del sole, la temperatura della superficie o dell'interno degli apparecchi potrebbe superare i valori massimi consentiti per il funzionamento. Rispettare l'intervallo di temperatura consentito.

La procedura di montaggio prevede il rispetto delle seguenti indicazioni:

- Altezza di montaggio consigliata circa 1,60 m fino all'altezza del display/altezza degli occhi (in funzione dei requisiti del cliente/delle caratteristiche del luogo di montaggio).

• STE 10-... deve essere montato in modo da garantirne l'accesso per finalità di assistenza.

**3** È necessario effettuare un'ispezione visiva del telaio di fissaggio (d) e della guida di protezione (e) di STE 10-..., nonché dei bulloni di saldatura sul pannello di montaggio (x).

**4** Tagliare a misura le strisce sigillanti: 1x 268 mm, 2x 176 mm, 1x 240 mm

**5** Incollare le strisce sigillanti sul lato posteriore del pannello di montaggio, rispettando una distanza di circa 1–2 mm dal bordo dell'apertura, e fare aderire le estremità della guarnizione possibilmente da testa a testa. Le strisce sigillanti servono successivamente come base di appoggio per il lato in vetro del display.

**6** Posizionare il telaio di fissaggio con STE 10-... sul pannello di montaggio e fissarlo con i dadi M3x8. Serrare i dadi in diagonale.

**7** Applicare a scatto la guida di protezione sul telaio di fissaggio di STE 10-... In caso di montaggio in verticale, la guida di protezione deve essere accorciata alla giusta lunghezza in corrispondenza della fuga divisoria.

**8** Verificare il montaggio dell'unità display dal davanti. Il bordo del display deve coincidere con il bordo dell'apertura nel pannello di montaggio. In caso contrario, è necessario staccare di nuovo il telaio e migliorarne la posizione.

Già in fase di montaggio è necessario modificare eventualmente l'indirizzo Vario Bus tramite il selettore rotativo e attivare altre funzioni tramite l'interruttore DIL sulla SKI 700-...

## 9 Impostazione dell'indirizzo (Vario-Bus)

Se in una colonna Vario Bus sono installati più posti esterni con un ST(E) 10-..., un DRM 612-... e/o un COM 611-..., occorre attribuire a ciascuno di questi apparecchi un indirizzo Vario Bus indipendente. L'impostazione dell'indirizzo per STE 10-... avviene tramite la SKI 700-...

Si può impostare un indirizzo da 1 a 8, utilizzabile una sola volta nell'impianto.

### Interruttore Funzione DIL

1	Predefinito / OFF: analisi dell'ingresso E/G su Siedle Touch Kit Integrato ON: analisi dell'ingresso E/G tramite Vario Bus (ad es. per tasto apriporta esterno)
2	ON: Funzionamento in parallelo con un modulo ZAM 670-...
3	nessun funzionamento
4	nessun funzionamento

### Interruttore DIL 1: Analisi dell'ingresso E/G (messaggio esterno)

È possibile collegare all'ingresso E/G dei sensori, ecc., per svolgere una determinata azione sul Siedle Touch. Quest'azione può essere impostata tramite il software di configurazione (ad es. gli utenti chiamano tramite il tasto esterno).

Se l'ingresso E/G deve essere utilizzato da STE 10-..., è necessario posizionare l'interruttore DIL 1 su OFF (predefinito) sulla SKI 700-...

Se ad un ingresso E/G si deve collegare ad esempio un tasto apriporta esterno, è necessario posizionare l'interruttore DIL 1 su ON.

## Interruttore DIL 2:

### Funzionamento in parallelo con ZAM 670-... su un posto esterno

Le informazioni di stato (chiamata, conversazione, apertura porta) vengono analizzate dalla SKI 700-... e visualizzate sul STE 10-...  
Quando un STE 10-... e un modulo indicatore di stato ZAM 670-... devono essere collegati allo stesso posto esterno, è necessario attivare il funzionamento in parallelo tramite un interruttore DIL (interruttore DIL 2 su ON) sulla SKI 700-... In caso contrario, le informazioni di stato non possono essere correttamente segnalate.

### Installazione: In-Home-Bus

#### 10 Schema di collegamento

##### In-Home-Bus

Note relative allo schema di collegamento:

**a)** Per la configurazione occorre assolutamente posare un cavo di rete tra il posto esterno e il sistema di distribuzione.

**b)** SKI 700-... deve essere collegato con un BTLE 051-... ES7007 o BTLM 651-... tramite nastro piatto. Il nastro piatto incluso nel kit di fornitura ha una lunghezza di circa 50 cm. Su richiesta sono disponibili cavi più lunghi.

**c)** In via opzionale, è possibile utilizzare i morsetti E e G per connettere tasti o attuatori predisposti a cura del cliente ai fini di un'integrazione funzionale di STE 10-... (ad es. tasto apriporta supplementare all'interno dell'edificio oppure rilevatore di presenza esterno per l'attivazione del pannello di comando al rilevamento di movimenti).

**d)** Sul modulo porter BTLM 651-... deve essere collegato anche il morsetto b. Rispettare le indicazioni di collegamento riportate nell'opuscolo informativo sul prodotto BTLM 651-...

### Assegnazione dei morsetti

+, - (48 V)	Tensione di alimentazione 48 V DC (Ingresso)
+, - (24 V)	Alimentazione di STE 10-... (Uscita)
bv, cv +, - (15 V)	Alimentazione Vario Bus 15 V DC (Uscita)
Da, Db	Cavo dati Vario Bus
CD6, 1	Intervento porter
E, G	Ingresso galvanicamente separato, 10-30 V DC Analisi tramite Vario Bus Morsetto E = + Morsetto G = -
RS232	Interfaccia per il collega- mento di STE 10-... alla SKI 700-...
LAN (ETH1/ ETH2)	Connessione alla rete per la configurazione ETH1: 192.168.1.250 ETH2: DHCP

### Installazione: Access Professional

#### 11 Schema di collegamento Access

Note relative allo schema di collegamento:

**a)** Per la configurazione occorre assolutamente posare un cavo di rete tra il posto esterno e il sistema di distribuzione.

**b)** In via opzionale, è possibile utilizzare i morsetti E e G per connettere tasti o attuatori predisposti a cura del cliente ai fini di un'integrazione funzionale di STE 10-... (ad es. tasto apriporta supplementare all'interno dell'edificio oppure rilevatore di presenza esterno per l'attivazione del pannello di comando al rilevamento di movimenti).

### Assegnazione dei morsetti

V1, V2	Segnale video (FBAS bifilare)
S1-S4	Alimentazione di tensione e trasmissione audio
D1, D2	Trasmissione dati in caso di chiamata digitale e tra- missione dati Vario Bus
+, - (48 V)	Tensione di alimentazione 48 V DC (Ingresso)
+, - (24 V)	Alimentazione di STE 10-... (Uscita)
bv, cv +, - (15 V)	Alimentazione Vario Bus 15 V DC (Uscita)
Da, Db	Cavo dati Vario Bus
E, G	Ingresso galvanicamente separato, 10-30 V DC Analisi tramite Vario Bus Morsetto E = + Morsetto G = -
RS232	Interfaccia per il collega- mento di STE 10-... alla SKI 700-...
LAN (ETH1/ ETH2)	Connessione alla rete per la configurazione ETH1: 192.168.1.250 ETH2: DHCP

### Messa in funzione e programmazione

La messa in funzione e la programmazione del sistema In-Home-Bus / Access Professional sono descritte nel rispettivo manuale del sistema in dotazione con l'alimentatore o il server.

La configurazione dell'interfaccia di comando avviene tramite il software di configurazione sulla chiavetta USB in dotazione. Per maggiori informazioni consultare le istruzioni di programmazione di Siedle Touch ST 10-...

### Lavori conclusivi

**12** Applicare il pannello di montaggio sulla facciata.



L'integrazione a cura del cliente deve garantire una protezione permanente (IP 54) contro la penetrazione di polvere e umidità!

### Dati tecnici

Diagonale dello schermo:

257 mm / 10,1"

Risoluzione: 1280 x 800 pixel

Tipo di montaggio: orizzontale o verticale

Tensione d'esercizio: 48 V DC

Corrente d'esercizio: max. 500 mA

Corrente assorbita in stand-by:

350 mA

Tipo di protezione: IP 65 dal davanti

Temperatura ambiente:

da -20 °C a +55 °C

Apertura nella parete (Alt. x Larg.):

165 x 238 mm in caso di montaggio orizzontale

### Istruzioni per la pulizia

Pulire il display con cura e solo con un panno morbido leggermente inumidito. Eseguire una pulizia a secco; detersivi aggressivi e mezzi abrasivi possono danneggiare la superficie! Le istruzioni di manutenzione dettagliate possono essere scaricate dalla sezione di download nel sito [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

### Toepassing

Siedle Touch 10 Inbouw voor de integratie in de gevel. Bedieningspaneel (25,7 cm / 10,1") voor deurcommunicatie en toegangscontrole in verbinding met de Siedle Vario-Bus.

Siedle Touch kan zowel in staand als ook in liggend formaat worden ingebouwd. Inzetbaar in de In-Home bus of in het Access Professional systeem.

In verbinding met de In-Home-Bus alleen met de Bus-Interface-Module BIM 650-... evenals de Bus-Deurluidspreker-Module Plus BTLM 651-... of de Bus-Inbouwdeurluidspreker BTLE 051-... E57007 inzetbaar. Afhankelijk van de functie-omvang van de toegangscontrole en van het spraaksysteem worden voor beheer en stuurfuncties additionele apparaten benodigd.

### Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

### 1 Plaatselijke inbouwbepalingen (Inbouwplaats)

*De lokale montageplaat met de kijkuitsnede voor de STE 10-... evenals de laspennen voor de bevestiging dient vooraf te worden voorbereid.*

### 2 Leveringsomvang

**a** Siedle Touch 10 Inbouw

**b** Opname Siedle communicatie-interface SKI 700-... en printplaat spanningsregelaar

**c** Printplaat spanningsregelaar

**d** Bevestigingsframe met siliconenafdichting

**e** Beschermingsplaat met scheidingsvoeg voor de horizontale/verticale inbouw

**f** Moeren voor de bevestiging van de STE 10-... op lokale montageplaat (gevelement)

**g** Schroeven

**h** Afdichtstrips

**i** Siedle communicatie-interface SKI 700-...

**j** USB stick met configuratiesoftware (z. afb.)

**k** Vlakbandkabel voor de verbinding van de SKI 700-... met een BTLM 651-... (z. afb.)

**l** Productinformatie STE 10-... en SKI 700-... (z. afb.)

**x** Niet in de leveringsomvang bijgesloten:

Montageplaat

### Montage



Siedle Touch 10 Inbouw biedt aan de achterzijde geen stof- en vochtbescherming!

De lokale integratie dient een duurzame bescherming (IP 54) tegen de inwerking van stof en vocht te garanderen!

Bij montage aan de weerszijde resp. vrijstaande muren/zulen, dient in een lokale regenbescherming te worden voorzien.

Denkt u bij de inbouw aan de lichtverhoudingen, die de leesbaarheid van het paneel kunnen beïnvloeden.

- direct tegenlicht
- direct inkomende zonnestralen
- spiegelende oppervlakken
- directe lichtbronnen zoals schijnwerpers

Direct zonlicht / langdurige warmteverwerking vermijden: Indien apparaten gedurende langere tijd zijn blootgesteld aan zonnestralen, dan kan de temperatuur van het apparaatoppervlak of in het binnenste van het apparaat hoger stijgen dan de voor het gebruik maximaal toegestane omgevingstemperatuur. Let u op het toegestane temperatuurbereik.

Met inachtnaam van de inbouwinstincties geldt:

- Aanbevolen inbouwhoogte ca. 1,60 m tot display hoogte/zicht-hoogte (afhankelijk van de lokale/plaatselijke vereisten/omstandigheden).
- STE 10-... dient zo te worden ingebouwd, dat hij voor servicedoel-einden toegankelijk is.

**3 Zichtcontrole van het bevestigingsframe (d) en de beschermingsplaat (e) van de STE 10-... evenals de laspennen op de montageplaat (x).**

**4 Afdichtstrips op maat snijden:** 1x 268 mm, 2x 176 mm, 1x 240 mm

**5 Afdichtstrips op de achterzijde van de montageplaat plakken, ca. 1–2 mm afstand tot de uitsnede-rand aanhouden, de afdichtings-einden zo dicht mogelijk tegen de rand vastplakken. De afdichtstrips dienen later als steun voor de glazen kant van de display.**

**6 Bevestigingsframe met STE 10-... op de montageplaat positioneren en met moeren M3x8 bevestigen. Moeren diagonaal tegenover elkaar aantrekken.**

**7 Beschermingsplaat met bevestigingsframe van de STE 10-... inklikken. Bij loodrechte inbouw dient de beschermingsplaat aan de scheidingsvoeg op de juiste lengte te worden ingekort.**

**8 Montage van de displayeenheid vanaf de voorzijde controleren. Displayrand tot de montageplaat uitsnede-rand dienen overeen te komen. Indien dit niet het geval is frame evtl. nogmaals losmaken en verbeteren.**

Reeds bij de montage dienen eventueel de Vario-Bus adressen via draaischakelaar te worden gewijzigd en verdere functies via DIP schakelaars op de SKI 700-... te worden geactiveerd.

## 9 Adresinstelling (Vario-Bus)

Wanneer in een Vario-Bus-streng meer dan een deurstation met een STE(E) 10-..., DRM 612-... en/of COM 611-... is geïnstalleerd, dient ieder van deze apparaten een eigen Vario-Bus adres te krijgen. De adresinstelling voor de STE 10-... geschiedt via de SKI 700-... Het adres kan van 1 tot 8 worden ingesteld en mag slechts eenmaal in de installatie gebruikt worden.

DIL-schakelaar	Functie
1	Standaard / OFF: Uitlezen van de ingang E/G via Siedle Touch Inbouw ON: Uitlezen van de ingang E/G via Vario-Bus (bijv. voor externe deuropenertoets)
2	ON: Parallelgebruik met een ZAM 670-...
3	geen functie
4	geen functie

## DIL-schakelaar 1: Uitlezen van een ingang E/G (externe melding)

Het is mogelijk, om op ingang E/G sensoren etc. aan te sluiten, om daardoor een actie op de Siedle Touch uit te voeren. De actie kan via de configuratiesoftware worden ingesteld (bijv. deelnemer bellen via een externe toets). Wanneer de ingang E/G van de STE 10-... dient te worden gebruikt, moet de DIP schakelaar 1 op de SKI 700-... op OFF staan (standaard). Indien op de ingang E/G bijvoorbeeld een externe deuropenertoets dient te worden aangesloten, dan moet de DIP schakelaar 1 op ON staan.

## DIL-schakelaar 2: Parallelgebruik met ZAM 670-... op een deur

De statusinformaties (oproep, spreken, deur geopend) worden door de SKI 700-... uitgelezen en aan de STE 10-... doorgegeven. Wanneer aan een en dezelfde deur een STE 10-... en een Status-Weergave-Module ZAM 670-... dienen te worden aangesloten, dient het parallelgebruik via DIP-schakelaar (DIP-schakelaar 2 op ON) op de SKI 700-... te worden geactiveerd. Anders kan de statusinformatie niet correct worden gesignaleerd.

## Installatie: In-Home-Bus

**10 Aansluitschema In-Home-Bus**  
Opmerkingen over het aansluitschema:

**a)** Voor de configuratie dient absoluut een netwerkkabel van het deurstation naar de verdeling te worden gelegd.

**b)** De SKI 700-... wordt via vlakbandkabel met een BTLE 051-... E57007 of BTLM 651-... verbonden. De in de leveringsomvang bijgesloten vlakbandkabel heeft een lengte van ca. 50 cm. Langere kabels zijn op aanvraag verkrijgbaar.

**c)** De klemmen E en G kunnen optioneel voor de inkoppeling van lokale toetsen of actoren voor de functionele aanvulling van de STE 10-... worden gebruikt (bijv. additionele deuropenertoets binnen het gebouw of externe bewegingsmelder voor de bewegingsgestuurde activering van het bedienpaneel).

**d)** Op de deurluidsprekermodule BTLM 651-... dient additioneel de klem b te worden aangesloten. Let op de aansluitinformatie in de productinformatie BTLM 651-...

Klemmenindeling	
+ , - (48 V)	Verzorgingsspanning 48 V DC (Ingang)
+ , - (24 V)	Verzorging STE 10-... (Uitgang)
bv, cv	Verzorging Vario bus
+ , - (15 V)	15 V DC (Uitgang)
Da, Db	Gegevensleiding Vario bus
CD6, 1	Triggering Deurluidspreker
E, G	Galvanisch gescheiden ingang, 10–30 V DC Uitlezen via Vario-Bus Klem E = + Klem G = -
RS232	Interface voor de aansluiting van de STE 10-... op de SKI 700-...
LAN (ETH1/ ETH2)	Netwerkaansluiting voor configuratie ETH1: 192.168.1.250 ETH2: DHCP

## Installatie: Access Professional

### 11 Aansluitschema Access

Opmerkingen over het aansluitschema:

**a)** Voor de configuratie dient absoluut een netwerkkabel van het deurstation naar de verdeling te worden gelegd.

**b)** De klemmen E en G kunnen optioneel voor de inkoppeling van lokale toetsen of actoren voor de functionele aanvulling van de STE 10-... worden gebruikt (bijv. additionele deuropenertoets binnen het gebouw of externe bewegingsmelder voor de bewegingsgestuurde activering van het bedienpaneel).

Klemmenindeling	
V1, V2	Videosignaal (tweedraads FBAS)
S1–S4	Spanningsverzorging en audio overdracht
D1, D2	Gegevensoverdracht bij digitale oproep en Vario bus gegevensoverdracht
+ , - (48 V)	Verzorgingsspanning 48 V DC (Ingang)
+ , - (24 V)	Verzorging STE 10-... (Uitgang)
bv, cv	Verzorging Vario bus
+ , - (15 V)	15 V DC (Uitgang)
Da, Db	Gegevensleiding Vario bus
E, G	Galvanisch gescheiden ingang, 10–30 V DC Uitlezen via Vario-Bus Klem E = + Klem G = -
RS232	Interface voor de aansluiting van de STE 10-... op de SKI 700-...
LAN (ETH1/ ETH2)	Netwerkaansluiting voor configuratie ETH1: 192.168.1.250 ETH2: DHCP

### Ingebruikname en programmering

Ingebruikname en programmering van de In-Home-Bus / van Access Professional worden in het overeenkomstige systeemhandboek beschreven, dat bij de netvoeding resp. server is meegeleverd.

De configuratie van het gebruikersoppervlak geschiedt via de configuratiesoftware op de bijgesloten USB stick. Voor gedetailleerde informatie zie de programmeerhandleiding Siedle Touch ST 10-...

## Afsluitende werkzaamheden

**12** Montageplaat in de gevel aanbrenge.



De lokale integratie dient een duurzame bescherming (IP 54) tegen de inwerking van stof en vocht te garanderen!

### Technische gegevens

Beeldscherm diagonaal:  
257 mm / 10,1"  
Resolutie: 1280 x 800 beeldpunten  
Montagesoort: Horizontaal of verticaal  
Gebruiksspanning: 48 V DC  
Gebruiksstroom: max. 500 mA  
Stroomverbruik in rusttoestand:  
350 mA  
Beschermingsklasse: IP 65 van de voorzijde  
Omgevingstemperatuur:  
-20 °C tot +55 °C  
Muuuruitsnede (H x B): 165 x 238 mm  
bij loodrechte inbouw

### Onderhoudsrichtlijn

Reinig t u uw display zorgvuldig en alleen met een zachte, licht bevochtigde doek. Droge reiniging, agressieve reinigingsmiddelen en schuurmiddelen kunnen het oppervlak beschadigen!  
Uitgebreide onderhoudsrichtlijnen in het downloadbereik onder [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

## Anvendelse

Siedle Touch 10 Indbygning til integrering i facaden. Betjeningspanel (25,7 cm/10,1") til dørkommunikation og adgangskontrol i forbindelse med Siedle Vario-bus.

Siedle Touch kan indbygges både i høj- og tværfomat. Kan bruges i In-Home-bussen eller Access Professional systemet.

Kan anvendes i forbindelse med In-Home-bussen med bus-interface-modulet BIM 650-... og bus-dørhøjttalermodulet Plus BTLM 651-... eller bus-indbygningdsdørhøjttaleren BTLE 051-... ES7007. Alt efter adgangskontrollens funktionsomfang og samtleanlægget kræves yderligere enheder til administration og styrefunktioner.

## Elektrisk spænding



Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.

### 1 Monteringsbetingelser på installationsstedet (Montagested)

Montagepladen med visuelt udsnit til STE 10-... samt svejsebolt til fastgørelse skal tilvejebringes forinden.

### 2 Leveringsomfang

**a** Siedle Touch 10 Indbygning

**b** Indtag Siedle

Kommunikationsinterface SKI 700-...

og printplade spændingsregulator

**c** Printplade spændingsregulator

**d** Fastgørelsesramme med silicone-tætning

**e** Beskyttelsesskinne med skillefuge til horisontal/vertikal indbygning

**f** Møtrikker til fastgørelse af

STE 10-... på montageplade på stedet (facadeelement)

**g** Skruer

**h** Tætningsstrimler

**i** Siedle Kommunikationsinterface SKI 700-...

**j** USB-stik med konfigurationssoftware (ikke afbildet)

**k** Fladkabel til at forbinde SKI 700-... med en BTLM 651-... (ikke afbildet)

**l** Produktinformation STE 10-... og

SKI 700-... (ikke afbildet)

**x** Medfølger ikke:

Montageplade

## Montage



Siedle Touch 10 Indbygning har ingen støv- og fugtværn på bagsiden!

Integreringen på stedet skal ske, så der sikres en varig beskyttelse (IP 54) mod støv og fugt!

Ved montage på vindsiden eller på fritstående mure/søjler skal der monteres ekstra regnbekyttelse.

Før indbygningen skal du være opmærksom på, at lysforholdene kan påvirke panelets læselighed.

- direkte modlys
- direkte sollys
- spejlende flader
- direkte lyskilder som f.eks. strålere

Undgå direkte sollys / længerevarende varmepåvirkning: Hvis apparater udsættes for sollys i længere tid, kan temperaturen på apparatets overflade eller inde i apparatet overstige den maksimalt tilladte omgivelsestemperatur under drift. Vær opmærksom på det tilladte temperaturområde.

Under iagttagelse af indbygningsanvisningerne gælder:

- Anbefalet monteringshøjde ca. 1,60 m indtil displayhøjde/blikhøjde (afhængigt af de krav/forhold, der gør sig gældende på stedet).
- STE 10-... skal indbygges således, at den er tilgængelig for serviceformål.

**3** Visuel kontrol af fastgørelsesrammen (d) og beskyttelsesskinnen (e) til STE 10-... og af svejseboltene på montagepladen (x).

**4** Skær tætningsstrimlerne til:

1x 268 mm, 2x 176 mm, 1x 240 mm

**5** Klæb tætningsstrimlerne på bagsiden af montagepladen, hold ca. 1–2 mm afstand til udsnitskanten; tætningsenderne skal klæbes fast, så samlingerne er så tætte som muligt. Tætningsstrimlerne benyttes senere som hvileflade til displayets glasside.

**6** Bring fastgørelsesrammen med STE 10-... i position på montagepladen, og spænd fast med møtrikker M3x8. Spænd møtrikkerne diagonalt forskudt.

**7** Clips beskyttelsesskinnen på STE 10-...-fastgørelsesrammen. Ved lodret indbygning skal beskyttelsesskinnen på skillefugen kortes ned til den rigtige længde.

**8** Kontrollér montagen af displayenheden forfra. Displaykant ift. montageplade udsnitkant skal stemme overens. Hvis det ikke er tilfældet, skal rammen løsnes igen og efterjusteres.

Allerede under monteringsarbejdet skal Vario-bus-adressen i givet fald ændres v.h.a. drejekontakten og yderligere funktioner aktiveres via DIL-kontakten på SKI 700-...

### 9 Adresseindstilling (Vario-bus)

Hvis der i en Vario-bus-streng er installeret mere end en dørstation med en ST(E) 10-..., DRM 612-... og/eller COM 611-..., skal hver enkelt enhed have sin egen Vario-bus-adresse.

Adresseindstillingen for STE 10-... foretages over SKI 700-...

Adressen kan indstilles fra 1 til 8 og må kun bruges en gang i anlægget.

DIL-kontakt	Funktion
1	Default/OFF: Fortolkning af indgangen E/G via Siedle Touch indbygning ON: Fortolkning af indgangen E/G via Vario-bus (f.eks. til ekstern døråbnerkast)
2	ON: Paralleldrift med en ZAM 670-...
3	Ingen funktion
4	Ingen funktion

### DIL-kontakt 1: Analyse af indgangen E/G (ekstern meddelelse)

Det er muligt på indgang E/G at tilslutte sensorer etc. for herved at udløse en handling på Siedle Touch. Handlingen kan indstilles ved hjælp af konfigurationssoftwaren (f.eks. abonnenter kalder op via ekstern trykknop).

Skal indgangen E/G benyttes af STE 10-..., skal DIL-kontakt 1 på SKI 700-... stå på OFF (default). Hvis der f.eks. skal tilsluttes en ekstern døråbnerknop på indgangen E/G, skal DIL-kontakt 1 stå på ON.

### DIL-kontakt 2: Paralleldrift med ZAM 670-... på en dør

Statusinformation (opkald, tale, dør åbnet) fortolkes af SKI 700-... og kan aflæses på STE 10-...

Hvis der skal tilsluttes en STE 10-... og et tilstandsvisningsmodul ZAM 670-... på en og samme dør, skal paralleldriften aktiveres via en DIL-kontakt (DIL-kontakt 2 på ON) på SKI 700-... Ellers kan statusinformationerne ikke signaleres korrekt.

### Installation: In-Home-bus

#### 10 Forbindelsesdiagram

##### In-Home-bus

Henvisninger til tilslutningsdiagram:

**a)** Til konfigurationen er det tvungende nødvendigt, at der trækkes et netværkskabel fra dørstationen til fordelingen.

**b)** SKI 700-... forbindes med en BTLE 051-... E57007 eller BTLM 651-... via et fladkabel. Det medfølgende fladkabel har en længde på ca. 50 cm. Længere kabler fås ved henvendelse.

**c)** Du kan vælge at benytte klemmerne E og G til at integrere tryk-kontakter eller aktuatorer på stedet som en funktionel udvidelse af STE 10-... (f.eks. ekstra døråbner-kontakter inde i bygningen eller eksterne bevægelsesdetektorer til bevægelsesstyret aktivering af betjeningspanelet).

**d)** På dørhøjttalermodulet BTLM 651-... skal også klemme b tilsluttes. Se oplysningerne om tilslutning i produktinformationen BTLM 651-...

### Klemmekonfiguration

+, - (48 V)	Forsyningsspænding 48 V DC (Indgang)
+, - (24 V)	Forsyning STE 10-... (Udgang)
bv, cv	Forsyning Vario-bus
+, - (15 V)	15 V DC (Udgang)
Da, Db	Dataledning Vario-bus
CD6, 1	Trigging Dørhøjttaler
E, G	Galvanisk adskilt indgang, 10-30 V DC Analyse via Vario-bus Klemme E = + Klemme G = -
RS232	Grænseflade til tilslutning af STE 10-... til SKI 700-...
LAN (ETH1/ETH2)	Netværkstilslutning til konfiguration ETH1: 192.168.1.250 ETH2: DHCP

### Installation: Access Professional

#### 11 Forbindelsesdiagram

Henvisninger til tilslutningsdiagram:

**a)** Til konfigurationen er det tvungende nødvendigt, at der trækkes et netværkskabel fra dørstationen til fordelingen.

**b)** Du kan vælge at benytte klemmerne E og G til at integrere tryk-kontakter eller aktuatorer på stedet som en funktionel udvidelse af STE 10-... (f.eks. ekstra døråbner-kontakter inde i bygningen eller eksterne bevægelsesdetektorer til bevægelsesstyret aktivering af betjeningspanelet).

### Klemmekonfiguration

V1, V2	Videosignal (totråds FBAS)
S1-S4	Spændingsforsyning og audio-transmission
D1, D2	Dataoverførsel ved digitalt opkald og Vario-busdataoverførsel
+, - (48 V)	Forsyningsspænding 48 V DC (Indgang)
+, - (24 V)	Forsyning STE 10-... (Udgang)
bv, cv	Forsyning Vario-bus
+, - (15 V)	15 V DC (Udgang)
Da, Db	Dataledning Vario-bus
E, G	Galvanisk adskilt indgang, 10-30 V DC Analyse via Vario-bus Klemme E = + Klemme G = -
RS232	Grænseflade til tilslutning af STE 10-... til SKI 700-...
LAN (ETH1/ETH2)	Netværkstilslutning til konfiguration ETH1: 192.168.1.250 ETH2: DHCP

### Ibrugtagning og programmering

Ibrugtagning og programmering af In-Home-bussen / Access Professional er beskrevet i den pågældende systemmanual, som følger med strømforsyningen eller serveren.

Konfigurationen af brugerfladen foretages med konfigurationssoftwaren på det medfølgende USB-stik. Udførlig information fremgår af programmeringsvejledningen Siedle Touch ST 10-...



## Afsluttende arbejder

**12** Sæt montagepladen ind i facaden.



Integreringen på stedet skal ske, så der sikres en varig beskyttelse (IP 54) mod støv og fugt!

## Tekniske specifikationer

Skærmdiagonal: 257 mm / 10,1"  
Opløsning: 1280 x 800 pixel  
Monteringsmåde: Vandret eller lodret  
Driftsspænding: 48 V DC  
Driftsstrøm: maks. 500 mA  
Strømförbrug i hviletilstand: 350 mA  
Kapslingsklasse: IP 65 fortil  
Omgivelsestemperatur:  
-20 °C til +55 °C  
Vægudsnit (H x B): 165 x 238 mm ved vandret indbygning

## Vedligeholdelsestip

Rengør displayet forsigtigt og kun med en blød, let fugtig klud. Tør rengøring, skrappere rengøringsmidler og skuremidler kan beskadige overfladen!

Detaljerede plejetips kan downloades under [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

## Användning

Siedle Touch 10 Inbyggnad för integration i fasaden. Manöverpanel (25,7 cm / 10,1") för dörrkommunikation och passerkontroll tillsammans med Siedle Vario-bussen.

Siedle Touch kan både monteras stående och liggande. Kan användas i In-Home-bussen eller Access Professional systemet.

Tillsammans med In-Home-bussen kan den endast användas med bussgränssnittmodulen BIM 650-..., buss-dörrhögtalarmodulen Plus BTLM 651-... eller buss-dörrhögtalarmodulen för inbyggnad BTLE 051-... ES7007.

Oberoende av passerkontrollens funktionsomfång och talsystemet, behövs ytterligare apparater för förvaltningen och styrfunktionerna.

## Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.

### 1 Villkor för monteringen på plats (Monteringsställe)

*Den redan befintliga monteringsplattan med utsnitt för STE 10-... samt bultarna för fixeringen måste förberedas i förväg.*

### 2 Leveransomfång

- a** Siedle Touch 10 Inbyggnad
- b** Fäste för Siedle kommunikationsgränssnitt SKI 700-... och kretskortet Spänningsreglage
- c** Kretskort Spänningsreglage
- d** Monteringsram med silikontätning
- e** Skyddsskena med skåror för horisontal/vertikal montering
- f** Muttrar för att fixera STE 10-... på befintlig monteringsplatta (fasad-element)
- g** Skruvar
- h** Tätningsemsor
- i** Siedle kommunikationsgränssnitt SKI 700-...

*j* USB-minne med konfigurationsprogram (utan bild)

**k** Flatbandskabel för att förbinda en SKI 700-... med en BTLM 651-... (utan bild)

**l** Produktinformation STE 10-... och SKI 700-... (utan bild)

**x** *Ingår inte i leveransen: Monteringsplatta*

## Montering



Siedle Touch 10 Inbyggnad säkerställer inte något skydd mot damm och fukt på baksidan! Integrationen på plats måste garantera ett varaktigt skydd (IP 54) mot påverkan från damm och fukt! Vid installation på den sida som är utsatt för dåligt väder eller på fristående murar/pelare, måste dessutom ett regnskydd planeras in.

Vid monteringen, tänk på att ljusförhållandena kan påverka skärmens läsbarhet.

- Direkt motljus
- Direkt solsken
- Speglande ytor
- Direkta ljuskällor som strålare

Undvik direkt solljus / lång kontinuerlig värmepåverkan: Om apparaterna utsätts för solljus under en längre tid, kan temperaturen på apparatens yta eller inuti apparaten överstiga den maximalt tillåtna omgivningstemperaturen under driften. Beakta det tillåtna temperaturområdet.

Monteringshänvisningarna måste beaktas, när följande punkter uppfylls:

- Rekommenderad monteringshöjd ca 1,60 m till displayhöjd/blickhöjd (beror på de lokala/befintliga kraven/ förhållandena).
- STE 10-... måste byggas in så, att den är åtkomlig för serviceändamål.

**3** Optisk kontroll av monteringsramen (d) och skyddsskenan (e) till STE 10-... samt bultarna på monteringsplattan (x).

**4** Skär till tätningsremorna: 1x 268 mm, 2x 176 mm, 1x 240 mm

**5** Klistra fast tätningsremorna på monteringsplattan, respektera ett avstånd på ca 1–2 mm till utsnittskanten, klistra fast tätningsremornas ändrar tätt mot varandra. Tätningsremorna tjänar senare till att placera displayens glassida på dem.

**6** Positionera monteringsramen med STE 10-... på monteringsplattan och fixera med muttrar M3x8. Dra åt muttrarna korsvis.

**7** Snäpp fast skyddsskenan på monteringsramen till STE 10-... När inbyggnaden utförs vertikalt, måste skyddsskenan på skåran kortas av till den korrekta längden.

**8** Kontrollera monteringen av displayenheten från framsidan. Displayens kant och monteringsplattans utsnittskant måste stämma överens. Om detta inte skulle vara fallet, måste ramen tas av och monteringen utföras noggrannare.

Om det behövs, måste Vario-bussadressen ändras med vridomkopplaren och andra funktioner aktiveras med DIL-omkopplaren på SKI 700-... redan under monteringen.

### 9 Adressinställning (Vario-buss)

När fler än en dörrstation med en ST(E) 10-..., DRM 612-... och/eller COM 611-... är installerad i en Vario-buss-sträng, måste var och en av dessa apparater vara försedd med sin egen Vario-buss-adress. Inställningen av adressen för STE 10-... sker via SKI 700-... Adressen kan ställas in från 1 till 8 och får bara användas en gång i anläggningen.

DIL-omkopplare	Funktion
1	Default / OFF: Utvärdering av ingången E/G via Siedle Touch Inbyggnad ON: Utvärderingen av ingången E/G via Vario-buss (t.ex. för extern dörröppningsknapp)
2	ON: Paralleldrif med en ZAM 670-...
3	ingen funktion
4	ingen funktion

### DIL-omkopplare 1: Utvärderingen av ingången E/G (externt meddelande)

Det är möjligt att ansluta sensorer osv. på ingången E/G, för att kunna utlösa en handling på Siedle Touch. Handlingen kan ställas in via konfigureringsprogrammet (t.ex. anropa deltagare med extern knapp). När ingången E/G ska användas av STE 10-..., måste DIL-omkopplaren 1 på SKI 700-... stå på OFF (default). Om exempelvis en extern dörröppningsknapp ska anslutas till ingången E/G, måste DIL-omkopplare 1 stå på ON.

### DIL-omkopplare 2: Paralleldrif med ZAM 670-... till en dörr

Statusinformationerna (Anrop, Tala, Dörr öppen) utvärderas av SKI 700-... och visas på STE 10-... När en STE 10-... och en tillstånds-indikatormodul ZAM 670-... ska anslutas till samma dörr, måste paralleldriften aktiveras via en DIL-omkopplare (DIL-omkopplare 2 på ON) på SKI 700-... I annat fall kan statusinformationerna inte signaleras korrekt.

### Installation: In-Home-buss

**10 Anslutningsschema In-Home-buss**  
Hänvisningar angående anslutningsschemat:

**a)** För konfigureringen är det absolut nödvändigt att förlägga en nätverkskabel från dörrstationen till fördelningen.

**b)** SKI 700-... förbinds med en BTLE 051-... E57007 eller BTLM 651-... per flatbandskabel. Flatbandskabeln som ingår i leveransen är ca 50 cm lång. Om önskas, kan längre kablar fås.

**c)** Om önskas kan klämmorna E och G användas för anslutningen av redan befintliga kontakter eller aktörer för att komplettera STE 10-... med funktioner (t.ex. extra dörröppningskontakt inne i byggnaden eller extern rörelsegivare för rörelsestyrd aktivering av manöverpanelen).

**d)** På dörrhögtalarmodulen BTLM 651-... måste dessutom klämman b anslutas. Beakta hänvisningarna för anslutningen i produktinformationen BTLM 651-...

### Klämtilldelning

+, – (48 V)	Försörjningsspänning 48 V DC (Ingång)
+, – (24 V)	Försörjning STE 10-... (Utgång)
bv, cv +, – (15 V)	Försörjning Vario-buss 15 V DC (Utgång)
Da, Db	Dataledning Vario-buss
CD6, 1	Triggning Dörrhögtalar
E, G	Galvaniskt åtskild ingång, 10–30 V DC Utvärdering via Vario-buss Klämma E = + Klämma G = –
RS232	Gränssnittet för anslutningen mellan STE 10-... och SKI 700-...
LAN (ETH1/ETH2)	Nätverksförbindelse för konfigurationen ETH1: 192.168.1.250 ETH2: DHCP

## Installation: Access Professional

### 11 Anslutningsschema Access

Hänvisningar angående anslutningsschemat:

**a)** För konfigureringen är det absolut nödvändigt att förlägga en nätverkskabel från dörrstationen till fördelningen.

**b)** Om önskas kan klämmorna E och G användas för anslutningen av redan befintliga kontakter eller aktörer för att komplettera STE 10-... med funktioner (t.ex. extra dörröppningskontakt inne i byggnaden eller extern rörelsegivare för rörelsestyrd aktivering av manöverpanelen).

## Klämtilldelning

V1, V2	Videosignal (tvåtråds FBAS)
S1–S4	Spänningsförsörjning och audioöverföring
D1, D2	Dataöverföring vid digitalt anrop och Vario buss dataöverföring
+, – (48 V)	Försörjningsspänning 48 V DC (Ingång)
+, – (24 V)	Försörjning STE 10-... (Utgång)
bv, cv +, – (15 V)	Försörjning Vario-buss 15 V DC (Utgång)
Da, Db	Dataledning Vario-buss
E, G	Galvaniskt åtskild ingång, 10–30 V DC Utvärdering via Vario-buss Klämma E = + Klämma G = –
RS232	Gränssnittet för anslutningen mellan STE 10-... och SKI 700-...
LAN (ETH1/ ETH2)	Nätverksförbindelse för konfigurationen ETH1: 192.168.1.250 ETH2: DHCP

## Idrifttagning och programmering

Idrifttagningen och programmeringen av In-Home-bussen / från Access Professional beskrivs i den beträffande systemhandboken, som har bifogats nätaggregatet alt. servern.

Konfigureringen av användningsytan utförs med hjälp av konfigureringsprogrammet på det bifogade USB-minnet. För detaljerade informationer, se programmeringsanvisningen Siedle Touch ST 10-...

## Avslutande arbeten

**12** Sätt in monteringsplattan i fasaden.



Integrationen på plats måste garantera ett varaktigt skydd (IP 54) mot påverkan från damm och fukt!

## Tekniska data

Bildskärmsdiagonal:  
257 mm / 10,1"  
Upplösning: 1280 x 800 pixel  
Monteringstyp: Horisontalt eller vertikalt  
Driftsspänning: 48 V DC  
Driftsström: max. 500 mA  
Strömförbrukning i vilotillståndet:  
350 mA  
Skyddstyp: IP 65 framifrån  
Omgivningstemperatur:  
–20 °C till +55 °C  
Väggutsnitt (H x B): 165 x 238 mm,  
när inbyggnaden utförs horisontalt

## Skötselavvisning

Rengör displayen försiktigt och endast med en mjuk, lätt fuktad trasa. Torr rengöring, aggressiva rengöringsmedel och skurmedel kan skada ytan!  
Utförliga skötselavvisningar återfinns i nedladdningszonen under [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

## Aplicación

Instalación Siedle Touch 10 para su integración en fachadas. Panel de mando (25,7 cm / 10,1") para comunicación de puerta y control de accesos en conexión con el bus Vario de Siedle.

Siedle Touch se puede montar tanto en formato vertical como horizontal. Puede utilizarse en el bus In-Home o el sistema Access Professional.

En combinación con el bus In-Home, puede utilizarse solo con el módulo de interfaz de bus BIM 650-... así como con el módulo de altavoz de puerta para bus Plus BTLM 651-... o el altavoz de puerta empotrable para bus BTLE 051-... ES7007.

Dependiendo de las funciones del control de accesos y del sistema de interfonía, se necesitan aparatos adicionales para la administración y las funciones de control.

## Tensión eléctrica



La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.

### 1 Condiciones de montaje en el lugar de montaje (Ubicación)

Se deben preparar de antemano la placa de montaje del cliente con el recorte de vista para el STE 10-... y el perno de soldadura para la fijación.

### 2 Alcance de suministro

- a** Instalación Siedle Touch 10
- b** Alojamiento interfaz de comunicación de Siedle SKI 700-... y tarjeta de circuito impreso regulador de tensión
- c** Tarjeta de circuito impreso regulador de tensión
- d** Marco de fijación con junta de silicona

**e** Guía de protección con junta de separación para el montaje horizontal/vertical

**f** Tuercas para fijar la STE 10-... a la placa de montaje del cliente (elemento de fachada)

**g** Tornillos

**h** Tiras de sellado

**i** Interfaz de comunicación de Siedle SKI 700-...

**j** Lápiz USB con software de configuración (sin fig.)

**k** Cable plano para la conexión de SKI 700-... a un BTLM 651-... (sin fig.)

**l** Información de producto de STE 10-... y SKI 700-... (sin fig.)

**x** No incluido en el volumen de suministro:

Placa de montaje

## Montaje



¡La Instalación Siedle Touch 10 no ofrece en la parte trasera protección contra el polvo ni la humedad! La integración por parte del cliente debe asegurar una protección permanente (IP 54) contra los efectos del polvo y la humedad. Si se monta en el lado expuesto a la lluvia o en muros/columnas autoprotectores, el cliente debe proporcionar una protección adicional contra la lluvia.

A la hora del montaje, tenga en cuenta las condiciones de luz, ya que pueden influir en la lectura del panel.

- una contraluz directa
- radiación solar directa
- superficies reflectantes
- fuentes de luz directa como focos

Evitar la radiación solar directa o una larga exposición a fuentes de calor: Si los aparatos se exponen a la radiación solar durante mucho tiempo, la temperatura de la superficie del aparato o en el interior del mismo puede superar la temperatura

ambiente máxima admisible para el funcionamiento. Tener en cuenta el margen de temperatura admisible.

Teniendo en cuenta las indicaciones para el montaje, se aplica lo siguiente:

- Altura de montaje recomendada aprox. 1,60 m hasta altura de display/altura de visión (en función de los requisitos/las condiciones locales del cliente).
- STE 10-... se debe montar de forma que quede accesible para fines de mantenimiento.

**3** Inspección visual del marco de fijación (d) y de la guía de protección (e) del STE 10-... así como de los pernos de soldadura de la placa de montaje (x).

**4** Recortar las tiras de sellado: 1x 268 mm, 2x 176 mm, 1x 240 mm

**5** Pegar las tiras de sellado en la parte posterior de la placa de montaje, mantener a una distancia de aprox. 1–2 mm con respecto del borde de recorte y pegar los extremos de las tiras lo más juntos posible. Las tiras de sellado sirven más tarde para apoyar el lado de cristal del display.

**6** Colocar el marco de fijación con el STE 10-... en la placa de montaje y fijarlo con las tuercas M3x8. Apretar las tuercas en cruz.

**7** Enganchar la guía de protección en el marco de fijación del STE 10-... Para el montaje vertical, la guía de protección se debe acortar a la longitud adecuada.

**8** Inspeccionar el montaje del display desde delante. El borde del display debe coincidir con el borde de recorte de la placa de montaje. Si no es así, aflojar el marco de nuevo si es necesario y arreglarlo.

Ya durante el montaje tal vez sea necesario modificar la dirección de bus Vario mediante un selector giratorio y activar otras funciones a través del microinterruptor DIL en el SKI 700-...

## 9 Configuración de direcciones (Bus Vario)

Si en un ramal de bus Vario hay más de una estación de puerta con un STE(E) 10-..., DRM 612-... y/o COM 611-..., cada uno de estos aparatos debe tener su propia dirección de bus Vario.

La dirección para el STE 10-... se configura a través del SKI 700-...

La dirección puede ajustarse entre 1 y 8 y sólo puede emplearse una vez en la instalación.

Microinterruptor DIL	Función
1	Default / OFF: Evaluación de la entrada E/G a través de la Instalación Siedle Touch ON: Evaluación de la entrada E/G a través de bus Vario (p. ej. tecla abrepuertas externa)
2	ON: Funcionamiento en paralelo con un ZAM 670-...
3	ninguna función
4	ninguna función

### Microinterruptor DIL 1: Evaluación de la entrada E/G (mensaje externo)

Es posible conectar sensores, etc. a la entrada E/G para activar una acción en Siedle Touch. La acción puede ajustarse a través del software de configuración (por ejemplo, llamar a abonado a través de pulsador externo).

Si se desea utilizar la entrada E/G del STE 10-..., el microinterruptor DIL 1 en SKI 700-... debe estar en OFF (Default).

Si, por ejemplo, se va a conectar una tecla abrepuertas externa a la entrada E/G, el microinterruptor DIL 1 debe estar en ON.

### Microinterruptor DIL 2:

#### Funcionamiento en paralelo con ZAM 670-... en una puerta

La información de estado (llamada, hablar, puerta abierta) la evalúa SKI 700-... y se muestra en el STE 10-...

En caso de conectar un STE 10-... y un módulo de visualización de estado ZAM 670-... a una misma puerta, se debe activar el funcionamiento en paralelo a través de un microinterruptor DIL (microinterruptor DIL 2 en ON) en SKI 700-... De lo contrario, la información de estado no se puede señalar correctamente.

#### Instalación: Bus In-Home

**10 Esquema eléctrico bus In-Home**  
Instrucciones sobre el esquema eléctrico:

**a)** Para la configuración es obligatorio colocar un cable de red que vaya de la estación de puerta al distribuidor.

**b)** La SKI 700-... se conecta mediante cable plano a un BTLE 051-... ES7007 o BTLM 651-... El cable plano incluido en el volumen de suministro tiene una longitud de 50 cm. Cables más largos disponibles bajo demanda.

**c)** Opcionalmente, se pueden utilizar los bornes E y G para integrar pulsadores o actuadores del cliente con el fin de complementar las funciones de STE 10-... (p. ej., teclas abrepuertas adicionales dentro del edificio o detectores de presencia externos para activar el panel de mando).

**d)** En el módulo de altavoz de puerta BTLM 651-... es preciso conectar adicionalmente el borne b. Tener en cuenta las instrucciones de conexión en la información de producto de BTLM 651-...

#### Funciones de los bornes

+, - (48 V)	Tensión de alimentación 48 V DC (Entrada)
+, - (24 V)	Alimentación STE 10-... (Salida)
bv, cv +, - (15 V)	Alimentación Vario-Bus 15 V DC (Salida)
Da, Db	Cable de datos de bus Vario
CD6, 1	Activación de altavoz de puerta
E, G	Entrada separada galvánicamente, 10-30 V DC Evaluación a través de bus Vario Borne E = + Borne G = -
RS232	Interfaz para conexión del STE 10-... a SKI 700-...
LAN (ETH1/ ETH2)	Conexión de red para configuración ETH1: 192.168.1.250 ETH2: DHCP

#### Instalación: Access Professional

**11 Esquema eléctrico Access**  
Instrucciones sobre el esquema eléctrico:

**a)** Para la configuración es obligatorio colocar un cable de red que vaya de la estación de puerta al distribuidor.

**b)** Opcionalmente, se pueden utilizar los bornes E y G para integrar pulsadores o actuadores del cliente con el fin de complementar las funciones de STE 10-... (p. ej., teclas abrepuertas adicionales dentro del edificio o detectores de presencia externos para activar el panel de mando).

### Funciones de los bornes

V1, V2	Señal de vídeo (FBAS bifilar)
S1-S4	Alimentación eléctrica y transmisión de audio
D1, D2	Transmisión de datos en llamada digital y transmisión de datos vía bus Vario
+, - (48 V)	Tensión de alimentación 48 V DC (Entrada)
+, - (24 V)	Alimentación STE 10-... (Salida)
bv, cv	Alimentación Vario-Bus
+, - (15 V)	15 V DC (Salida)
Da, Db	Cable de datos de bus Vario
E, G	Entrada separada galvaní- camente, 10-30 V DC Evaluación a través de bus Vario Borne E = + Borne G = -
RS232	Interfaz para conexión del STE 10-... a SKI 700-...
LAN (ETH1/ETH2)	Conexión de red para configuración ETH1: 192.168.1.250 ETH2: DHCP

### Puesta en servicio y programación

La puesta en servicio y la programación del bus In-Home / de Access Professional se describen en el manual del sistema correspondiente que se suministra con la fuente de alimentación o el servidor.

La interfaz de usuario se configura mediante el software de configuración del lápiz USB adjunto. Para obtener información detallada, consulte el manual de programación Siedle Touch ST 10-...

### Trabajo final

**12** Colocar la placa de montaje en la fachada.



La integración por parte del cliente debe asegurar una protección permanente (IP 54) contra los efectos del polvo y la humedad.

### Características técnicas

Diagonal de pantalla: 257 mm / 10,1"  
Resolución: 1280 x 800 píxeles  
Tipo de montaje: horizontal o vertical  
Tensión de servicio: 48 V DC  
Intensidad de empleo: máx. 500 mA  
Intensidad absorbida en estado de reposo: 350 mA  
Grado de protección: IP 65 por delante  
Temperatura ambiente: -20 °C hasta +55 °C  
Recorte de pared (Al x An): 165 x 238 mm en montaje horizontal

### Consejo para su conservación

Limpie la pantalla con cuidado y sólo con un paño suave y ligeramente humedecido. ¡La superficie puede resultar dañada si se limpia en seco, con productos de limpieza agresivos o con polvos de fregar!  
Encontrará indicaciones detalladas para el cuidado del equipo en el área de descargas en [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

### Zastosowanie

Siedle Touch 10 do zabudowy do integracji z fasadą. Panel sterowania (25,7 cm / 10,1") do komunikacji domofonowej i kontroli dostępu poprzez magistralę Siedle Vario-Bus.

Siedle Touch można montować w pionie i w poziomie. Możliwość zastosowania w systemach In-Home-Bus lub Access Professional.

W połączeniu z magistralą In-Home zastosowanie tylko z modułem interfejsu magistrali BIM 650-... oraz magistralowym modułem z głośnikiem przydrzwiowym Plus BTLM 651-... lub magistralowym głośnikiem przydrzwiowym do zabudowy BTLE 051-... ES7007.  
W zależności od zakresu funkcji kontroli dostępu i systemu domofonowego do zarządzania i funkcji sterowania potrzebne są dodatkowe urządzenia.

### Napięcie elektryczne



Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.

### 1 Warunki montażu zapewniane przez użytkownika (Miejsce montażu)

*Płytkę montażową na miejscu z wycięciem przelotowym na STE 10-... oraz trzpień spawalniczy do mocowania należy przygotować wcześniej.*

### 2 Zakres dostawy

- a** Siedle Touch 10 do zabudowy
- b** Mocowanie interfejsu komunikacji Siedle SKI 700-... i płytki drukowanej regulatora napięcia
- c** Płytką drukowaną regulatora napięcia
- d** Rama mocująca z uszczelką silikonową
- e** Szyna ochronna ze szczeliną do montażu poziomego/pionowego

**f** Nakrętka do mocowania STE 10-... na płycie montażowej w miejscu montażu (el. fasady)

**g** Śruby

**h** Pasy uszczelniające

**i** Interfejs komunikacji Siedle SKI 700-...

**j** Pamięć USB z oprogramowaniem konfiguracyjnym (bez ilustr.)

**k** Kabel płaski łączący SKI 700-... z BTLM 651-... (bez ilustr.)

**l** Informacja o produkcji STE 10-... i SKI 700-... (bez ilustr.)

**x** Nie znajduje się w zakresie dostawy:

Płyta montażowa

## Montaż



Siedle Touch 10 do zabudowy nie ma z tyłu ochrony przed pyłem ani przed kurzem!

Integracja w miejscu montażu musi zapewniać trwałą ochronę (IP 54) przed oddziaływaniem pyłu i wilgoci! Podczas montażu po stronie oddziaływania warunków atmosferycznych lub na wolnostojących murach/słupach należy zapewnić dodatkowo ochronę przed deszczem w miejscu użytkowania!

Podczas instalacji należy uwzględnić warunki oświetlenia, które mogą wpłynąć na czytelność panelu.

- padające bezpośrednio światło
- bezpośrednie nasłonecznienie
- powierzchnie odbijające światło
- bezpośrednie źródła światła, takie jak reflektory

Unikać bezpośredniego nasłonecznienia / długotrwałego nagrzania: Jeżeli urządzenia przez dłuższy czas wystawione są na działanie promieni słonecznych, temperatura ich powierzchni lub wnętrza może przekroczyć maksymalną dopuszczalną temperaturę otoczenia, w jakiej urządzenie może pracować. Prosimy przestrzegać dopuszczalnego zakresu temperatur.

Obowiązujące wskazówki montażowe:

- Zalecana wysokość montażu ok. 1,60 m do wysokości ekranu/okno (w zależności od wymagań/sytuacji lokalnych/w miejscu montażu).
- STE 10-... należy montować tak, aby zapewnić dostęp do celów serwisowych.

**3** Kontrola wzrokowa ramy mocującej (d) i szyny ochronnej (e) STE 10-... oraz trzpienia spawalniczego na płycie montażowej (x).

**4** Docięcie pasów uszczelniających: 1x 268 mm, 2x 176 mm, 1x 240 mm

**5** przykleić pasy uszczelniające z tyłu płyty montażowej, zachować odległość ok. 1–2 mm od krawędzi wycięcia, w miarę możliwości skleić końcówki uszczelki na styk. Pasy uszczelniające służą później jako podkładka dla strony szklanej ekranu.

**6** Umieścić ramę mocującą ze STE 10-... na płycie montażowej i zamocować nakrętkami M3x8. Dokręcić nakrętki po przekątnej.

**7** Zacząć szynę ochronną na ramie mocującej STE 10-... W razie montażu w pionie należy skrócić szynę ochronną w szelnie do właściwej długości.

**8** Ocenić montaż jednostki ekranu od przodu. Krawędź ekranu powinna być dopasowana do krawędzi wycięcia płyty montażowej. Jeżeli tak nie jest, należy ewentualnie jeszcze raz poluzować ramę i poprawić.

O ile jest to konieczne, to adresy magistrali Vario-Bus dla przełącznika obrotowego należy zmienić już podczas montażu i uaktywnić pozostałe funkcje za pomocą przełączników DIL na SKI 700-...

## 9 Ustawienie adresu (Magistrala Vario)

W przypadku połączenia więcej niż jednej zewnętrznej stacji domofonowej z jednym ST(E) 10-..., DRM 612-... i/lub COM 611-... przez jeden przewód magistrali

Vario-Bus, każda podłączona stacja musi mieć swój własny adres magistrali Vario-Bus.

Ustawianie adresów dla STE 10-... następuje przez SKI 700-...

Adres może być ustawiony na wartości od 1 do 8 i może być użyty tylko raz w systemie.

## Przełącznik Stanowisko DIP

1	Ustawienie domyślne / OFF: Przetwarzanie stanu wejścia E/G przez Siedle Touch do zabudowy ON: Przetwarzanie stanu wejścia E/G przez magistralę Vario-Bus (np. dla zewnętrznego przycisku otwierania drzwi)
2	ON: Praca równoległa z jednym ZAM 670-...
3	nie działa
4	nie działa

## Przełącznik DIP 1: Przetwarzanie stanu wejścia E/G (zgłoszenie zewnętrzne)

Do wejścia E/G można podłączyć czujniki lub inne elementy sterujące, które będą uruchamiać działanie Siedle Touch. Działanie (np. wywołanie uczestnika za pomocą zewnętrznego klawisza) można zaprogramować za pomocą programu konfiguracji.

W razie użycia wejścia E/G w STE 10-... ustawić przełącznik DIL na 1 na SKI 700-... na OFF (jest to ustawienie domyślne).

W przypadku podłączenia np. zewnętrznego przycisku do otwierania drzwi do wejścia E/G, ustawić przełącznik DIP-1 na ON.

## Przełącznik DIP 2: Praca równoległa z ZAM 670-... na jednych drzwiach

Informacje o statusie (połączenie, mów, drzwi otwarte) są przetwarzane przez SKI 700-... i pokazy-

wane na STE 10-...

W razie podłączenia STE 10-... i modułu sygnalizacji statusu ZAM 670-... do tych samych drzwi należy aktywować tryb równoległy przełącznikiem DIL (przełącznik DIL 2 na ON) na SKI 700-... W przeciwnym razie nie będą mogły być poprawnie zgłaszane informacje o statusie.

### Instalacja: In-Home-Bus

#### 10 Schemat połączeń magistrali In-Home-Bus

Wskazówki dotyczące schematu połączeń:

**a)** Do wykonania konfiguracji bezwzględnie konieczny jest kabel sieciowy poprowadzony od zewnętrznej stacji domofonowej do rozdzielni.

**b)** SKI 700-... podłącza się do BTLE 051-... E57007 lub BTLM 651-... płaskim kablem. Dołączenie płaski kabel ma długość ok. 50 cm. Dłuższe kable dostępne na zamówienie.

**c)** Zaciski E i G można wykorzystać do połączenia przycisków lub elementów wykonawczych w miejscu montażu do funkcjonalnego uzupełnienia STE 10-... (dodatkowy przycisk elektrozaczepek drzwiowego w budynku, zewnętrzny czujnik ruchu do aktywowania panelu obsługi sterowanego ruchem).

**d)** W module z głośnikiem przydrzwiowym BTLM 651-... dodatkowo podłączyć zacisk b. Przestrzegać wskazówek podłączania w informacji o produkcji BTLM 651-...

#### Podłączenie zacisków

+ , - Napięcie zasilania 48 V DC (48 V) (Wejście)

+ , - Zasilanie STE 10-... (24 V) (wyjście)

bv, cv Zasilanie napięciem Vario-Bus 15 V DC (15 V) (wyjście)

Da, Db Przewód transmisji danych Vario-Bus

CD6, 1 Wyzwalanie głośnika przydrzwiowego

E, G Wejście rozdzielone galwanicznie, 10–30 V DC  
Przetwarzanie przez magistralę Vario-Bus  
Zacisk E = +  
Zacisk G = -

RS232 Interfejs do podłączenia STE 10-... do SKI 700-...

LAN Połączenie sieciowe do (ETH1/ konfiguracji  
ETH2) ETH1: 192.168.1.250  
ETH2: DHCP

Da, Db Przewód transmisji danych Vario-Bus

E, G Wejście rozdzielone galwanicznie, 10–30 V DC  
Przetwarzanie przez magistralę Vario-Bus  
Zacisk E = +  
Zacisk G = -

RS232 Interfejs do podłączenia STE 10-... do SKI 700-...

LAN Połączenie sieciowe do (ETH1/ konfiguracji  
ETH2) ETH1: 192.168.1.250  
ETH2: DHCP

### Instalacja: Access Professional

#### 11 Schemat połączeń systemu Access

Wskazówki dotyczące schematu połączeń:

**a)** Do wykonania konfiguracji bezwzględnie konieczny jest kabel sieciowy poprowadzony od zewnętrznej stacji domofonowej do rozdzielni.

**b)** Zaciski E i G można wykorzystać do połączenia przycisków lub elementów wykonawczych w miejscu montażu do funkcjonalnego uzupełnienia STE 10-... (dodatkowy przycisk elektrozaczepek drzwiowego w budynku, zewnętrzny czujnik ruchu do aktywowania panelu obsługi sterowanego ruchem).

#### Podłączenie zacisków

V1, V2 Sygnał wideo (kabel dwużyłowy FBAS)

S1–S4 Zasilanie napięciem i przesyłanie sygnału audio

D1, D2 Przesyłanie danych przy cyfrowym wywołaniu i przesyłaniu danych magistralą Vario Bus

+ , - Napięcie zasilania 48 V DC (48 V) (Wejście)

+ , - Zasilanie STE 10-... (24 V) (wyjście)

bv, cv Zasilanie napięciem Vario-Bus 15 V DC (15 V) (wyjście)

### Uruchomienie i programowanie

Uruchamianie i zaprogramowanie magistrali In-Home-Bus / Access Professional jest opisane w Podręczniku Użytkownika Systemu dostarczonym wraz z zasilaczem lub serwerem.

Interfejs obsługi jest ustawiany za pomocą oprogramowania konfiguracji znajdującego się na dostarczonym pendrive. Szczegółowe informacje – patrz Instrukcja Programowania Siedle Touch ST 10-...

### Prace końcowe

12 Zamocować płytę montażową w fasadzie.



Integracja w miejscu montażu musi zapewniać trwałą ochronę (IP 54) przed oddziaływaniem pyłu i wilgoci!



### Дане techniczne

Przekątna wyświetlacza:  
257 mm / 10,1"  
Rozdzielczość: 1280 x 800 pikseli  
Sposób montażu: poziomy lub pionowy  
Napięcie robocze: 48 V DC  
Prąd roboczy: maks. 500 mA  
Pobór prądu w stanie spoczynku:  
350 mA  
Stopień ochrony: IP 65 od prądu  
Temperatura otoczenia:  
-20 °C do +55 °C  
Wycięcie w ścianie (wys. x szer.):  
165 x 238 mm przy montażu  
poziomym

### Wskazówki na temat pielęgnacji

Wyświetlacz należy czyścić delikatnie i tylko miękką, lekko zwilżoną ściereczką. Czyszczenie na sucho, agresywne środki czyszczące lub szorujące mogą uszkodzić powierzchnię! Dokładne informacje na temat pielęgnacji można pobrać na stronie internetowej: [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

### Область применения

Монтажный комплект Siedle Touch 10 для интеграции в фасад. Панель управления (25,7 см / 10,1") для дверной коммуникации и контроля доступа в комбинации с шиной Siedle Vario.

Siedle Touch может быть установлен как в вертикальном, так и в горизонтальном положении. Может применяться в In-Home-Bus или Access Professional System.

В сочетании с шиной In-Home может использоваться только с шинным интерфейсным модулем BIM 650-..., а также шинным модулем дверного громкоговорителя Plus BTLM 651-... или шинным встраиваемым дверным громкоговорителем BTLE 051-... ES7007.

В зависимости от объема функций системы контроля доступа и переговорной системы, для управления и функций управления требуются дополнительные устройства.

### Электрическое напряжение



Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.

#### 1 Местные условия монтажа (Место монтажа)

Устанавливаемая заказчиком монтажная плита со смотровым вырезом для STE 10-... и приварные болты для крепления необходимо подготовить заранее.

#### 2 Объем поставки

- a Монтажный комплект Siedle Touch 10
- b Крепление связанного интерфейса Siedle SKI 700-... и печатной платы регулятора напряжения
- c Печатная плата регулятора напряжения
- d Крепежная рама с силиконовым

уплотнением

e Защитная рейка с разделяющим зазором для горизонтального/вертикального монтажа

f Гайки для крепления STE 10-... на обеспечиваемой заказчиком монтажной плите (элемент фасада)

g Винты

h Уплотнительные прокладки

i Связовой интерфейс Siedle SKI 700-...

j USB-накопитель с конфигурационным программным обеспечением (не изображен)

k Плоский ленточный кабель для соединения SKI 700-... с BTLM 651-... (не изображен)

l Информация о продукте STE 10-... и SKI 700-...

(не изображена)

x Не входит в комплект поставки: Монтажная плита

### Монтаж



Монтажный комплект Siedle Touch 10 не обеспечивает защиты от пыли и влаги с задней стороны!

Выполняемая заказчиком интеграция должна обеспечить прочную защиту (IP 54) от воздействия пыли и влаги!

При монтаже на наветренной стороне или отдельно стоящих стенах/колоннах заказчик должен предусмотреть дополнительную защиту от дождя!

При монтаже учитывайте условия освещения, которые могут отрицательно сказываться на читабельности панели.

- прямой свет, падающий с противоположной стороны
- прямые солнечные лучи
- зеркальные поверхности
- источники прямого света, например, излучатели

Избегать действия прямых солнечных лучей / длительного воздействия тепла: Если приборы

длительное время подвергаются воздействию солнечных лучей, температура поверхности или внутри прибора может превысить максимально допустимую для эксплуатации температуру окружающей среды. Учитывайте допустимый температурный диапазон.

При соблюдении указаний по монтажу действительно следующие:

- Рекомендуемая высота монтажа около 1,60 м до высоты дисплея/высоты взгляда (в зависимости от местных/локальных требований/условий).
- STE 10-... должен быть установлен так, что он доступными для проведения сервисного обслуживания.

**3** Визуальный контроль крепежной рамы (d) и защитной рейки (e) устройства STE 10-..., а также приварных болтов на монтажной плите (x).

**4** Разрезать уплотнительные прокладки: 1x 268 мм, 2x 176 мм, 1x 240 мм

**5** Приклеить уплотнительные прокладки к задней стороне монтажной плиты, соблюдать расстояние ок. 1–2 мм до края выреза, по возможности, приклеить уплотнительные прокладки встык. Уплотнительные прокладки также служат опорой для стеклянной стороны дисплея.

**6** Расположить крепежную раму с STE 10-... на монтажной плите и закрепить гайками М3x8. Затянуть гайки по диагонали.

**7** Закрепить защитную рейку на крепежной раме устройства STE 10-... При вертикальном монтаже защитная рейка на разделяющем зазоре должна быть укорочена до нужной длины.

**8** Осмотреть монтаж блока дисплея спереди. Край дисплея должен совпадать с краем выреза монтажной плиты. В противном случае, при необходимости, еще раз отсоединить раму и поправить.

Еще при монтаже может потребоваться изменение адреса на шине Vario при помощи поворотного переключателя и активирование других функций с помощью DIL-переключателей на SKI 700-...

### 9 Настройка адреса (Система Vario-Bus)

Если в одной ветви шины Vario установлено более одной дверной панели вызова с ST(E) 10-..., DRM 612-... и/или COM 611-..., каждое из этих устройств должно получить свой собственный адрес на шине Vario. Настройка адреса для STE 10-... выполняется на SKI 700-... Адрес может быть настроен в диапазоне от 1 до 8 и может использоваться в системе только один раз.

DIL-переключатель	Должность
1	По умолчанию / ВЫКЛ: Анализ входа E/G через монтажный комплект Siedle Touch ВКЛ: Анализ входа E/G через шину Vario (например, внешняя кнопка отпирания двери)
2	ВКЛ: Параллельный режим работы с ZAM 670-...
3	Не работает
4	Не работает

### DIL-переключатель 1: Анализ входа E/G (внешнее сообщение)

Можно подключить ко входу E/G датчики и т. п., чтобы активировать действие Siedle Touch. Действие может быть настроено с помощью конфигурационного программного обеспечения (например, вызвать абонента через внешнюю кнопку).

Если вы хотите использовать вход E/G устройства STE 10-..., DIL-переключатель 1 на SKI 700-... должен быть установлен в положение ВЫКЛ (по умолчанию). Например, если ко входу E/G должна быть подключена внешняя кнопка отпирания двери, DIL-переключатель 1 должен быть установлен в положение ВКЛ.

### DIL-переключатель 2: Параллельный режим с ZAM 670-... на одной двери

Информация о состоянии (вызов, разговор, дверь открыта) анализируется в SKI 700-... и выводится на STE 10-...

Если к одной и той же двери должны быть присоединены устройство STE 10-... и модуль индикации состояния ZAM 670-..., необходимо активировать параллельный режим с помощью DIL-переключателя (DIL-переключатель 2 в положение ВКЛ) на устройстве SKI 700-... В противном случае информация о статусе может быть неправильно просигнализирована.

### Монтаж: Шина, установленная внутри помещения

**10** Схема соединений системы In-Home-Bus

Указания к схеме соединений:

**a)** Для конфигурации должен быть проложен сетевой кабель от дверной панели вызова до распределителя.

**b)** SKI 700-... соединяется плоским ленточным кабелем с BTLE 051-... ES7007 или BTLM 651-... Входящий в комплект плоский ленточный кабель имеет длину около 50 см. По запросу поставляются более длинные кабели.

**c)** Клеммы E и G могут использоваться дополнительно для интеграции обеспечиваемых заказчиком кнопок или исполнительных органов для функционального расширения STE 10-... (например, дополнительной кнопки

отпирания двери внутри здания или внешнего датчика движения для управляемого движением включения панели управления).

**d)** К модулю дверного громкоговорителя BTLM 651-... должна быть дополнительно подключена клемма b. Соблюдать указания по подключению, приведенные в информации о продукте BTLM 651-...

#### Разводка клемм

+, - (48 V)	Напряжение питания 48 В = (Выход)
+, - (24 V)	Питание STE 10-... (Выход)
bv, cv	Электропитание Vario-Bus 15 В = (Выход)
+, - (15 V)	
Da, Db	Линия передачи данных Vario-Bus
CD6, 1	Импульсный запуск Дверной динамик
E, G	Гальванически развязанный вход, 10–30 В пост. тока Анализ по шине Vario Зажим E = + Зажим G = -
RS232	интерфейс для подключения STE 10-... к SKI 700-...
LAN (ETH1/ ETH2)	Сетевое соединение для конфигурации ETH1: 192.168.1.250 ETH2: DHCP

#### Монтаж: Access Professional

**11** Схема соединений Access  
Указания к схеме соединений:

**a)** Для конфигурации должен быть проложен сетевой кабель от дверной панели вызова до распределителя.

**b)** Клеммы E и G могут использоваться дополнительно для интеграции обеспечиваемых заказчиком кнопок или исполнительных органов для функционального расширения

STE 10-... (например, дополнительной кнопки отпирания двери внутри здания или внешнего датчика движения для управляемого движением включения панели управления).

#### Разводка клемм

V1, V2	Видеосигнал (двухпроводная схема FBAS)
S1–S4	Электропитание и передача аудиосигналов
D1, D2	Передача данных при цифровом вызове и шине Vario Передача данных
+, - (48 V)	Напряжение питания 48 В = (Вход)
+, - (24 V)	Питание STE 10-... (Выход)
bv, cv	Электропитание Vario-Bus 15 В = (Выход)
+, - (15 V)	
Da, Db	Линия передачи данных Vario-Bus
E, G	Гальванически развязанный вход, 10–30 В пост. тока Анализ по шине Vario Зажим E = + Зажим G = -
RS232	интерфейс для подключения STE 10-... к SKI 700-...
LAN (ETH1/ ETH2)	Сетевое соединение для конфигурации ETH1: 192.168.1.250 ETH2: DHCP

#### Ввод в эксплуатацию и программирование

Ввод в эксплуатацию и программирование системы In-Home-Bus / Access Professional описаны в соответствующем системном руководстве, которое прилагается к блоку питания или серверу.

Конфигурация пользовательского интерфейса осуществляется с помощью конфигурационного программного обеспечения, находящегося на прилагаемом USB-накопителе. Подробная информация приведена в инструкции по программированию Siedle Touch ST 10-...

#### Закрывающиеся работы

**12** Установить монтажную плиту в фасад.



Выполняя заказчиком интеграция должна обеспечить прочную защиту (IP 54) от воздействия пыли и влаги!

#### Технические данные

Диагональ экрана: 257 мм / 10,1"  
Разрешение: 1280 x 800 пикселей  
Вид монтажа: вертикальный или горизонтальный  
Рабочее напряжение: 48 В =  
Рабочий ток: макс. 500 мА  
Потребляемый ток в состоянии покоя: 350 мА  
Степень защиты: IP 65 спереди  
Температура окружающей среды: от -20 °C до +55 °C  
Вырез в стене (В x Ш):  
165 x 238 мм при горизонтальном монтаже

#### Указания по уходу

Осторожно очищайте дисплей только мягкой, слегка увлажненной тканью. Сухая очистка, применение агрессивных и абразивных чистящих средств могут приводить к повреждению поверхности!  
Подробные указания по уходу приведены в области скачивания сайта [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafengeräte OHG

Postfach 1155  
78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 2020/05.21  
Printed in Germany  
Best. Nr. 210009429-00